ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

(СПбГУ)

ПОТЕХИНА Алена Евгеньевна

**Феномен Сунь Укуна в культуре Китая**

Направление: 58.04.01 «Востоковедение и африканистика»

Профиль: «Культура народов Азии и Африки»

Научный руководитель:

к.и.н., доцент кафедры китайской филологии Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета

Н. А. Сомкина

Рецензент:

к.и.н., доцент Института международных отношений, истории и востоковедения Казанского (Приволжского) федерального университета

Р. Р. Мухаметзянов

Санкт-Петербург

2018

Оглавление

[Введение 3](#_Toc514548576)

[Глава 1. Происхождение образа Сунь Укуна 9](#_Toc514548577)

[1.1. Теории происхождения образа Сунь Укуна 9](#_Toc514548578)

[1.2. Сунь Укун как автохтонный образ: ранние упоминания об образе обезьяны в культуре Китая 20](#_Toc514548579)

[1.3. Изменения в образе Царя Обезьян до «Путешествия на Запад» 28](#_Toc514548580)

[Глава 2. Сунь Укун и феномен «трикстера» 38](#_Toc514548581)

[2.1. Понятие «трикстер» 38](#_Toc514548582)

[2.2. «Трикстер» в китайской культуре 45](#_Toc514548583)

[2.3. Сунь Укун и трикстеры в западной культуре 49](#_Toc514548584)

[Глава 3. Традиция поклонения Царю Обезьян в китайской культуре 59](#_Toc514548585)

[Заключение 68](#_Toc514548586)

[Список литературы 70](#_Toc514548587)

# Введение

Образ Сунь Укуна (孙悟空), известный нам по роману «Путешествие на Запад», до сих пор очень популярен среди населения стран Юго-Восточной Азии. В Гонконге, например, есть храм, посвященный Царю Обезьян (Дашэн мяо 大聖廟). Китайцы, проживающие в Сингапуре, Малайзии, Таиланде, Индонезии отмечают День Рождение Царя Обезьян, которое празднуется 15 и 16 числа первого месяца по лунному календарю. В Азии и Европе появляются многочисленные адаптации «Путешествия на Запад», причем в каждой адаптации образ Сунь Укуна несет в себе свой смысл и идейный посыл.

Что делает одного из главных персонажей романа XVI в. популярным в настоящее время? Мы бы хотели ответить на этот вопрос в данной работе, обратившись к анализу истоков образа Сунь Укуна и интерпретации его с точки зрения феномена трикстера.

**Объект исследования:** Сунь Укун как популярный образ среди китайского населения как Юго-Восточной Азии, так и Европы.

**Предмет исследования:** связанные с обезьяной и Царем Обезьян легенды, предания, культы, а также современные адаптации «Путешествия на Запад».

**Актуальность работы.** Популярность Сунь Укуна распространяется далеко за пределы Юго-Восточной Азии. В США были опубликованы несколько произведений, в которых одним из главных персонажей выступает именно Царь Обезьян. Можно упомянуть, например, работы Д. Л. Яна (G. L. Yang) «Китаец, рожденный в Америке» («American born Chinese») и М. Г. Кингстон (M. H. Kingston) «Обезьяна-путешественник» («Tripmaster Monkey»). Многочисленны экранизации «Путешествия на Запад», причем в большинстве из них главным героем выступает Сунь Укун, а не монах Сюаньцзан (玄奘), который не только в романе, но и в реальной истории выполнил важную миссию – паломничество в Индию. Очевидно, что образ Сунь Укуна отождествляется с определенными чертами, которые на протяжении веков находят отклик в сознании тех, кто каким-то образом знаком с этим персонажем. Причины использования образа Сунь Укуна в различных адаптациях и экранизациях могут разниться, и его описание и смысловая наполненность также могут разительно отличаться. В то же время Сунь Укун всегда остается узнаваем. Почему это происходит? Что особенного в этом образе, который на протяжении многих лет привлекает внимание общественности? Приблизиться к ответу на эти вопросы представляется своевременным, поскольку до сих пор появляется большое количество различных прочтений романа, в который главным героем выступает Сунь Укун.

Сунь Укун – это несомненно символ китайской культуры и несет в себе черты, характерные для нее. В данной работе мы попытались проследить истоки возникновения образа Сунь Укуна и его развитие в самом романе «Путешествие на Запад». Такого рода работы полезны и необходимы, поскольку отражают идеи плюрализма и культурного своеобразия, весьма популярные в современном мире.

В то же время в данной работе приводятся теории, которые соединяют воедино культуры Запада и Востока, в частности, это теории изучения фигуры трикстера, который, по словам ученых, является древним архетипом. Мы сделали попытку охарактеризовать образ Сунь Укуна через этот феномен, который можно обнаружить в мифологии разных народов. Причем каждый раз трикстер имеет схожие черты, выраженные даже в описываемом исследователями облике. В то же время трикстер в отдельной культуре имеет свои характеристики. Отметим, что анализ культуры через призму общего и частного всегда остается актуальным для получения более полного и всестороннего представления об изучаемом вопросе.

**Цель исследования:** анализ происхождения образа Сунь Укуна, особенностей его восприятия и интерпретации.

**Цель предполагает решение следующих задач:**

1. изучить теории происхождения образа Сунь Укуна, существующие в научных кругах Китая и других стран;
2. исследовать образ Сунь Укуна на базе источников, написанных до «Путешествия на Запад», и на основании самого романа;
3. проанализировать образ Сунь Укуна с точки зрения феномена трикстера;
4. рассказать об особенностях поклонения Царю Обезьян среди китайцев Юго-Восточной Азии.

В рамках исследовательской работы мы пытаемся ответить на вопрос, на каких основаниях сложился образ Сунь Укуна: были ли это древнейшие, существовавшие до буддизма, представления китайцев об обезьянах, или все же буддизм оказал ключевую роль в формировании образа.

**Методологическая основа исследования:** исследование написано в рамках междисциплинарности, поскольку применяются исследовательские методы из исторической науки, философии, литературоведения и этнологии. В том числе проводится анализ историографии, художественного образа, применяется также семиотический метод и сравнительный анализ. Материалы третьей главы были получены в ходе прохождения языковой практики в континентальном Китае и на Тайване, соответственно при анализе источников использовались методы этнологического характера, в частности, наблюдение, интерпретация увиденного.

**Степень разработанности темы исследования.** Характеристику образа Сунь Укуна можно найти в трудах, посвященных роману «Путешествие на Запад». Нужно отметить, что исследований этого романа множество, в особенности в зарубежной литературе. В рамках нашей работы для нас наиболее интересными и полезными показались труды ученых Глена Дабриджа (Glen Dubridge, «‘The Hsi-yu chi’-A Study of Antecedents to the Sixteenth-Century Chinese Novel», «‘Путешествие на Запад’: изучение предыстории китайского романа XVI в.»), К. ДеВоскина (K. DeWoskin, «The Six Dynasties chih-kuai and the birth of fiction», «Записи о необыкновенных явлениях в эпоху Шести династий и зарождение художественной прозы»), Цай Теина («西游记的诞生», «Появление ‘Путешествия на Запад’»).

Кроме того, нами использовались работы следующих ученых, которые непосредственно анализировали истоки появления образа Царя Обезьян: Роберт ван Гулик, А. Г. Сторожук, Т. И. Корнильева, Чжан Цян (张强), Чжоу Ецзюй (周业菊), Цзи Сяньлинь (季羡林), Цзи Буин (矶部彰), Рамнат Суббараман (Ramnath Subbaraman), Чжан Цзиньчи (张锦池), Цзи Пэнхуэй (吉朋辉), Меир Шахар (Meir Shahar), У Хун (Wu Hung) и др. Некоторые из этих ученых прицельно занимаются исследованием влияния образа Ханумана на возникновение образа Сунь Укуна (Рамнат Суббараман), другие – изучением верований, существовавших в Древнем Китае до широкого распространения буддизма и, возможно, оказавших большое воздействие на формирование образа Царя Обезьян (А. Г. Сторожук). Третьи – описывают, анализируют труды предшественников по вопросу появления образа Сунь Укуна (Чжан Цян). Работы описательного характера, несомненно, полезны с историографической точки зрения.

Тема трикстера широко исследована на базе европейских мифологических, этнографических материалов. Ключевой работой в этой области является труд американского антрополога Пола Радина («Трикстер. Исследование мифов североамериканских индейцев с комментариями К.Г. Юнга и К.К. Кереньи»). Кроме того, мы использовали работу французского этнолога Клода Леви-Стросса под названием «Структурная антропология» и две работы отечественного ученого Д. А. Гаврилова («Трикстер. Лицедей в евроазиатском фольклоре» и «К определению трикстера и его значимости в социо-культурной реальности»).

**Обзор источников:** основным источником данного исследования является роман «Путешествие на Запад» (Сиюцзи 西游记), выполненный в переводе А. П. Рогачева. Кроме того, для изучения истоков образа Сунь Укуна мы использовали «Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги» (Да Тан Саньцзан цюй цзин шихуа, 大唐三藏取经诗话), труд китайского историка, писателя, государственного служащего Гань Бао (干宝) «Записки о поисках духов» (Соу шэнь цзи*,* 搜神记), цзацзюй писателя династии Юань Ян Цзинсяня (杨景贤) – «Путешествие на Запад» (Сиюцзи цзацзюй*,* 西游记杂剧). Кроме того, при осуществления сравнительной характеристики Сунь Укуна с трикстерами в европейской культуре нами были изучены следующие источники: «Мифы, предания, сказки хантов и манси» и «Гомеровы гимны. К Гермесу».

**Научная новизна исследования.** Несмотря на то, что роман «Путешествие на Запад» исследован достаточно широко, но работ, комплексно посвященных анализу образа Сунь Укуна, насчитывается сравнительно меньше. Стоит отметить, что разработанность представленной темы в России значительно уступает её изученности на Западе.

Кроме того, вопрос о Сунь Укуне как трикстере недостаточно разработан, возможно, в силу истоков самого понятия «трикстер».Оно возникло на базе европейских исследований и применять западные методы к реалиям восточной культуры нужно очень аккуратно. Поэтому и полностью отождествить Сунь Укуна с трикстерами, представленными в европейских источниках, мы также не можем. В то же время одной из наших главных задач является показать, что образ Сунь Укуна имеет глубокие основания в китайской культуре. Понятие «трикстер», появившееся в XX в., описывает древнейшие представления человека о самом себе и об окружающем его мире. Образ Сунь Укуна, который окончательно сложился, благодаря роману «Путешествие на Запад», в XVI в., вполне возможно, несет в себе данную функцию и имеет древние прототипы в китайской культуре.

На устранение изложенных выше недостатков и направлена настоящая работа. В ходе исследования были рассмотрены следующие темы:

1. развитие образа Царя Обезьян, сложившегося под влиянием древнейших верований китайцев, буддизма и, наконец, литературных произведений, предшествующих самому роману «Путешествие на Запад»;
2. сравнительная характеристика Сунь Укуна с трикстерами из других культур;
3. традиция поклонения Царю Обезьян в китайской культуре. Уникальность материалов, необходимых для изучения этого вопроса, состоит в том, что они были получены в период стажировок в Китае и на Тайване.

**Структура работы.** В первой главе рассматриваются несколько линий возможного происхождения образа Сунь Укуна, которые, в сущности, можно разделить на две основных теории: китайскую и заимствованную (индийскую). В первой главе также изучаются два труда, которые могли оказать большое влияние на появление самого персонажа Сунь Укуна — это 大唐三藏取经诗话 (Да Тан Саньцзан цюй цзин шихуа*,* Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги) и 西游记杂剧 (Сиюцзи цзацзюй, Цзацзюй «Путешествие на Запад»). Кроме того, мы анализируем образ Сунь Укуна на основании самого романа «Путешествие на Запад». Во второй главе вводится понятие Сунь Укуна как трикстера. Через феномен трикстера доказывается, что образ Сунь Укуна сложился на базе существовавших в Китае представлений. В частности, одним из доказательств этому служит существование в Китае традиции поклонения Сунь Укуну. О традиции поклонения, особенностях изображения Сунь Укуна в храмах, о фестивалях, посвященных Царю обезьян более подробно рассказано в третьей главе.

# Глава 1

# Происхождение образа Сунь Укуна

## 1.1. Теории происхождения образа Сунь Укуна

Интеграция чужеродных элементов в культуру является постепенным процессом. Более того, заимствование не может произойти, если нет достаточных оснований для этого в рассматриваемой культуре. Человеческий разум воспринимает, выбирает то, что каким-то образом соотносится с уже познанным, изученным, прочувствованным. Привить одной культуре совершенно чуждые ей элементы из другой культуры можно лишь насильно. Истории известны такие случаи. Однако известно и то, что такого рода ситуации не всегда можно было бы назвать удачными, либо они не имели долгосрочной перспективы.

Начиная с первой половины прошлого столетия и по сей день ведутся научные дебаты относительно происхождения образа Сунь Укуна, представленного в романе «Путешествие на Запад». Является ли этот персонаж копией образа индийского божества Ханумана или образ Царя Обезьян появился на основе представлений, уже существовавших в Китае? В данной работе мы бы хотели показать, что Сунь Укун несет в себе как автохтонные, так и заимствованные черты. Иными словами, исконно китайские культурные элементы обеспечили возможность культурных заимствований.

Лу Синь (鲁迅) в свое время отметил, что истоки образа Сунь Укуна нужно искать в книге «古岳渎经» (Гу юэду цзин, Книга древних священных гор и морей), где говорится о напоминающем обезьяну монстре У Чжи-ци. В свою очередь китайский литератор и философ Ху Ши (胡适) высказал точку зрения о том, что образ Сунь Укуна, возможно, является заимствованием и очень походит на индийское божество Ханумана. Большое влияние на Ху Ши оказали идеи русского синолога Александра Августовича Сталь-фон-Гольштейна. Иными словами, уже в начале XX в. в научной среде сложились две точки зрения по вопросу происхождения образа Сунь Укуна.

После образования КНР точка зрения Лу Синя получила наибольшее распространение и поддержку. Политика реформ и открытости в Китае дала ученым возможность свободнее высказывать свои мысли, в том числе и по вопросу об истоках образа Сунь Укуна. Начиная с 1980-х гг. в Китае сложились четыре точки зрения по данной проблеме:

1)Сунь Укун как автохтонный образ (ученые основываются на соображениях Лу Синя, хотя также приводят свои теории);

2)Сунь Укун – это заимствованный образ, его истоки стоит искать в мифах о Ханумане (Хануман упоминается в Рамаяне, это точка зрения Ху Ши);

3)Сунь Укун – образ, соединивший в себе черты Ханумана и обезьян, которые упоминаются в мифологических китайских сказаниях (в том числе черты демона У Чжи-ци);

4)Образ Сунь Укуна сложился на основании буддийских сказаний (не Рамаяны)[[1]](#footnote-1).

Обратимся к первой позиции. Лу Синь утверждал, что образ Сунь Укуна происходит от образа демона У Чжи-ци (无支祁). Согласно мифам, этот демон представлял собой огромную обезьяну и препятствовал Великому Юю, усмирявшему потоп, за что был посажен на цепь и заключен под скалу Черепашья гора (Гуй шань龟山).

Упоминание о зловещей обезьяне, прикованной цепью ко дну р. Хуайхэ есть в знаменитом танском своде «Дополнение танской истории» (Танго шибу, 唐国史补) литератора IX века Ли Чжао (李肇). Впоследствии ученые указывали, что эта обезьяна является демоном У Чжи-ци и упоминание о ней есть в «Каталоге гор и морей» (Шань хай цзин 山海经). По словам А. Г. Сторожука, в каталоге У Чжи-ци не упоминается, но зато говорится о том, что необычное обезьяноподобное животное находится в горах, а не в воде. В сборнике «Жунму сянтянь» (戎幕闲谈) можно найти информацию о том, что У Чжи-ци – это дух рек Хуайхэ (淮河) и Гохэ (涡河), живущий в горах Тунбайшань (桐柏山). Этот дух «мог разговаривать, много знал и умел<…> нос имел маленький, лоб высокий, синее туловище, белую голову, взор, пылающий золотом, белоснежные зубы, шею длинною в сто чи. Силой он превосходил девять слонов, атаковал, дрался и мчался с невероятной скоростью, тело имел быстрое и ловкое, но не мог долго смотреть и слушать. Его не одолели ни музыка, ни дух лесов Няо-му-ю (鸟木由), совладал с ним только святой Гэн-чэнь (庚辰), силой своего военного искусства обративший в бегство и повергнувший тысячи защищавших У Чжи-ци оборотней и прочую нечисть. Он повязал У Чжи-ци железной цепью, в нос ему продел золотой колокольчик и отправил под подножие горы Гуйшань, чтобы воды Хуайхэ вечно текли в покое и безмятежности. Впоследствии люди стали создавать изображения У Чжи-ци, чтобы избежать ветра и бурь на Хуайхэ[[2]](#footnote-2)».

Образы этой легенды были по-своему переосмыслены в литературных произведениях, посвященных путешествию Сюаньцзана на Запад за священными книгами.

В период династии Юань появилось несколько пьес на данную тему, в том числе и пьеса Ян Цзинсяня (杨景贤) «Путешествие на Запад» (Си ю цзи, 西游记). В этом произведении упоминаются родственники царя обезьян, и элементы легенды об У Чжи-ци распределены между его братьями и сестрами. Например, в пьесе Ян Цзинсяня упоминается, что старшую сестру царя обезьян зовут Почтенная матушка гор Лишань (Лишань лаому, 骊山老母), вторую сестру зовут У-чжи-ци (巫枝祇). В имени старшей сестры появляется отсылка на гору, имя второй сестры – это записанное другими иероглифами имя демона У Чжи-ци.

В самом романе «Путешествие на Запад» элементы легенды об У Чжи-ци тоже присутствуют. У Чжи-ци был заключен под скалу, а Сунь Укун появляется из каменного яйца. Обезьяна У Чжи-ци обитала в горах Тунбайшань (桐柏山), находящихся на территории современной провинции Хэнань, и там же есть и гора под названием Хуаго-шань – Гора Цветов и Плодов (花果山), а именно на горе с таким названием и родился Сунь Укун. Помимо этого, в романе есть упоминание монастыря Черепашьей горы (Гуйшань-сы, 龟山寺). Есть в романе и отсылка к Почтенной матушке гор Лишань (Лишань лаому, 骊山老母)[[3]](#footnote-3).

Отметим, что точки зрения Лу Синя об автохтонном происхождении образа Сунь Укуна придерживались и другие китайские ученые. Например, Мэн Фаньжэнь (孟繁仁) считал, что на появление образа Сунь Укуна могли повлиять легенды Тангутского царства[[4]](#footnote-4). Ученый Чжан Цзиньчи (张锦池) отметил, что даосизм и конфуцианство оказали большое влияние на появление образа Сунь Укуна[[5]](#footnote-5).

Исследователь Лю Ючэнь (刘毓忱) отмечает, что Сунь Укун не имеет ничего общего с Хануманом и приводит по этому поводу свои аргументы. Во-первых, в буддийских канонах, переведенных на китайский язык, не упоминается имени Ханумана. Во-вторых, истории известно, что Сюаньцзан написал немало историй о своем путешествии, хотя в его записях нет никакой информации о Ханумане. В-третьих, сам автор романа «Путешествие на Запад» У Чэнъэнь (吴承恩) ни разу не упоминал об индийском Ханумане[[6]](#footnote-6). Ученый Сяо Сянкай (萧相恺) привел свои доводы, доказывающие китайское происхождение Сунь Укуна[[7]](#footnote-7). У Чэнъэнь сделал одним из главных героев обезьяну Сунь Укуна, наиболее ему симпатизировал, тем самым отразив чаяния народа на изменения в обществе. Образ Сунь Укуна сложился на основании многочисленных легенд, в которых упоминается обезьяна, в то же время ученый Сяо Сянкай не согласен с тем, что образ демона У Чжи-ци повлиял на происхождении героя романа У Чэнъэня.

Обратимся теперь ко второй теории происхождения образа Сунь Укуна, то есть Сунь Укун – это заимствованный образ, его истоки обнаруживаются в фигуре индийского божества Ханумана.

Среди китайских ученых этой точки зрения придерживается Ху Ши, как было сказано ранее. Его поддерживает, например, Цзи Сяньлинь (季羡林)[[8]](#footnote-8).

Некоторые иностранные исследователи также обращают внимание на сходство Сунь Укуна и Ханумана. Например, ученый Рамнат Суббараман приводит следующие черты, сближающие эти два образа:

1. Сунь Укун и Хануман – герои-обезьяны;
2. Сунь Укун и Хануман искусно владеют магией превращения. Например, Сунь Укун показывает свои способности перевоплощаться в животных и зверей, а также менять размер своего тела;
3. происхождение Сунь Укуна и Ханумана связано со стихией ветра. Согласно легенде, Хануман – это сын бога ветра Ваю. В «Путешествии на Запад» сказано, что на вершине горы был камень. Этот камень раскололся и породил каменное яйцо, которое подверглось воздействию ветра и превратилось в обезьяну;
4. и Хануман, и Сунь Укун способны преодолевать огромные расстояния;
5. после своего рождения и в детстве Сунь Укун потревожил покой Нефритового императора, а Хануман – бога Индры, когда увидел Солнце, подумал, что это фрукт, и решил его съесть. Однако после наказаний и перевоспитания Хануман и Сунь Укун оба получили благословение от тех, кого они фактически потревожили, а возмущение их поступками, наоборот, переросло в уважение и восхищение ими;
6. обе обезьяны являются бессмертными;
7. Сунь Укун и Хануман – центральные фигуры в обезьяньем царстве. Места их обитания похожи: они располагаются в горной местности в пещерах рядом с водопадами;
8. кроме того, обе обезьяны принадлежат к категории животных помощников[[9]](#footnote-9).

Мы не будем здесь останавливаться на подробном сравнении двух образов, поскольку нашей первостепенной задачей является представить взгляды ученых на автохтонное происхождение образа Сунь Укуна. Отметим, во-первых, что Рамаяна никогда не была в Китае широко популярна, и говорить о возникновении легенд под влиянием этого текста, по меньшей мере, спорно. Во-вторых, легенды об обезьяне возникают в период расцвета буддизма, то есть в династию Тан, во время повсеместных массовых проповедей, в которых основа человеческого сознания традиционно уподоблялась обезьяне («читта», синьюань心猿; на этом мы подробнее остановимся в конце этой главы). «Поэтому родство Ханумана и обезьяноподобных божеств Китая, вплоть до Сунь Укуна из ‘Путешествия на Запад’, может носить не заимствованный, а генетический характер: будучи выражением изменчивой силы – сознания, эти образы стали наделяться сходными чертами и описываться в похожих коллизиях»[[10]](#footnote-10).

Кроме того, камнем преткновения для исследователей в вопросе о происхождении образа Сунь Укуна от Ханумана является то, что ученые долгое время не могли найти убедительную теорию о путях передачи мифов о Ханумане в Китай.

Цзи Сяньлинь в своем труде «Рамаяна в Китае» предлагает три пути, по которым Рамаяна могла попасть в Китай: Шелковый путь, Морской шелковый путь, пути через Сычуань и Юннань[[11]](#footnote-11).

Цай Теин в работе «Появление ‘Путешествия на Запад’» привел четвертую теорию о передаче рассказов о Ханумане в Китай – через Тибет. Цай Теин отмечает, что традиция тантрического буддизма отразилась в «Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги» (Да Тан Саньцзан цюй цзин шихуа, 大唐三藏取经诗话) и впоследствии в «Путешествии на Запад», и, таким образом, распространение тантрического буддизма во время Тан и в период Пяти династий демонстрирует взаимосвязь Ханумана и помощника-обезьяны в Шихуа. Изображение обезьяны в Шихуа напоминает образ серьёзного монаха и не несет в себе черт шутовства, непослушания, что характерно для Сунь Укуна[[12]](#footnote-12).

Согласно третьей точке зрения, Сунь Укун – это образ, который возник на пересечении двух традиций – автохтонной и заимствованной. Ученый Чжао Гохуа (赵国华) придерживается позиции о том, что на возникновение персонажа Путешествия на Запад повлияли сказания о Ханумане и У Чжи-ци[[13]](#footnote-13).

Что касается последней, четвертой точки зрения, на появление образа Сунь Укуна оказали большое влияние буддийские легенды и сказания, распространившиеся в Китае во время расцвета буддизма, то есть в период династии Тан. Ученый Цзи Бучжан (矶部彰) отметил, что, возможно, обезьяньи фигуры в Ваджраяне являются прототипом образа Сунь Укуна[[14]](#footnote-14).

Ученый Тель-Авивского университета Меир Шахар высказывает точку зрения о том, что история о путешествии в Индию мифического основателя монастыря Линъинь (灵隐寺, его переводят как «Храм Прибежища души», расположен на северо-западе от Ханчжоу) под именем Хуэйли (慧理) могла повлиять на появление образа Сунь Укуна. Сам Хуэйли жил в период династии Цзинь (265-420 гг.), а повествование о его путешествии было создано в династию Тан (618-907 гг.), распространилось в династию Сун и, таким образом, вполне могло повлиять на сюжет истории о путешествии Сюаньцзана. Самая ранняя версия о путешествии Хуэйли, по мнению исследователей, была написана Сунским поэтом Ло Чуюэ (罗处约 (960-92)). Однако, без сомнения, история о Хуэйли циркулировала в письменной форме уже более двухсот лет, и, например, сам Ло Чуюэ приводит в качестве источника географический очерк горы Линъинь, написанный в VIII в. автором по имени Лу Юй (陆羽).

Меир Шахар отмечает общие элементы между двумя легендами. Во-первых, в обоих повествованиях присутствует образ обезьяны, который является одним из главных персонажей. Эти обезьяны являются сверхъестественными существами, они знакомы с миром божественного: Сунь Укун смог попасть в службу к Нефритовому императору, а Хуэйли – это один из духов райской обители Будды. Во-вторых, истории Хуэйли и Сюаньцзана рассказывают о буддийском благочестии. В-третьих, Хуэйли и Сунь Укун обитают в горах. Сунь Укун – на горе Цветов и Плодов в пещере Пурпурного облака, а Хуэйли – на горе Гридхракута (Gṛdhrakūṭa, «Орлиная гора»). Кроме того, две обезьяны бессмертны, но подчиняются смертным монахам: Сунь Укун – Сюаньцзану, а Хуэйли помогает белая обезьяна. Обе легенды рассказывают о фантастических путешествиях, которые происходят между Индией и Китаем. Несмотря на то, что Сюаньцзан путешествует на Запад, а Хуэйли – на Восток, их конечная точка – это райская обитель Будды. Наконец, в обеих легендах упоминаются волшебные горы[[15]](#footnote-15).

Тот факт, что буддийские источники (не включая Рамаяну, в которой упоминается Хануман) могли повлиять на историю о Сунь Укуне, также был отмечен японским исследователем по имени Утида Митио (Нэй Тянь Дао Фу内田道夫 в Китае)[[16]](#footnote-16). Ученый исследует сутру 狮子月佛本生经 Шицзы юэфо бэньшэнцзин (Сутра о предыдущих рождениях Будды Симхачандры). Эта сутра появилась в Китае в VII в. и стала известна благодаря танскому монаху Дао Ши (道世) и его труду «Фа юань чжу линь» («法苑珠林», «Жемчужины буддийской литературы»). В сутре сказано следующее: «Вот, что я слышал: однажды Будда жил в бамбуковой роще Каранда в городе Раджгир. Его сопровождали 1250 бхикшу и сто бодхисаттв. В то время среди них был бодхисаттва-бхикшу по имени Васумитра. Он бродил по бамбуковой роще, резвился среди деревьев и рыскал как обезьяна. Затем, играя тремя колокольчиками, он исполнил танцевальное шоу. Множество богатых домовладельцев и простых прохожих толпились вокруг Васумитры, чтобы понаблюдать за ним. Когда собралось побольше людей, он прыгнул на вершину дерева и прокричал, как обезьяна. Затем 84 тысячи золотых обезьян (Цзин сэ михоу, 金色猕猴) с горы Гридхракута собрались вокруг него. Бодхисаттва Васумитра осуществлял различные превращения к большому удовольствию прохожих»[[17]](#footnote-17).

Почему поведение уважаемого монаха Васумитры напоминало поведение обезьяны? Из-за каких грехов в прошлой жизни он родился в обличии обезьяны? Эти вопросы задал Будде король Бимбисара[[18]](#footnote-18). Будда следующим образом объясняет историю перерождений Васумитры: «Бесчисленное множество лет назад обезьяна приблизилась к обители архата. Архат был в глубокой медитации. Обезьяна взяла коврик для медитации и завернулась в него, как будто это была монашеская мантия. Подобно монахам, обезьяна оставила оголенным левое плечо. Затем обезьяна склонилась перед архатом»[[19]](#footnote-19). Архат очнулся от медитации и, видя проявление благочестия со стороны обезьяны, принялся обучать ее. Когда архат предложил своему ученику отказаться от обличия обезьяны, последняя не могла сдержать счастья, прыгнула на вершину дерева, но оступилась, нечаянно упала и умерла. Мгновенно она возродилась на небесах Тушита, где она узнала о грехах, совершенных ею в предыдущих жизнях. Обезьяна узнала, что в одной из прошлых жизней она была злым монахом и за это ее поместили в ад Авичи. Обезьяна поняла, что уже прошла многочисленные страдания в аду, очищаясь от грехов, и с еще большим рвением устремилась к самосовершенствованию. В конечном итоге обезьяна достигла цели и стала Буддой Симхачандрой. А Будда Симхачандра – это не кто иной, как Васумитра[[20]](#footnote-20).

Самое важное сходство между историями Сунь Укуна и обезьян с горы Гридхракута заключается в следующем: во-первых, обе легенды помещаются в контекст буддийского благочестия; во-вторых, в обоих случаях обезьяны подчиняются монахам, тем самым вступая на путь просветления; в-третьих, Васумитра и Сунь Укун обладают способностью трансформироваться в разных существ; в-четвертых, важной особенностью является появление священных гор в обеих историях.

Еще одной традицией, относящейся к тибетскому буддизму, но несколько выпадающей из общей канвы рассуждений об изложенных здесь теориях происхождения образа Сунь Укуна, является использование народом Цян (羌族), которые в своем большинстве проживают в провинции Сычуань, костюмов с «обезьяньей» атрибутикой в шаманских практиках. Наверное, одной из самых эффектных деталей костюма шаманов является возвышающаяся над головой шапка из шерсти и кожи обезьяны. Шерсть используют золотистого цвета. Шапка украшена ракушками каури, различными железными и медными предметами, небольшими латунными колокольчиками, полированной белой костью. Сверху на шапке имеется три возвышения, «бугорка», которые сделаны из шерсти хвоста обезьяны. Благодаря этим «бугоркам», шапка похожа на корону. На задней стороне шапки нашиты лоскутки из обезьяньей кожи. Часто также можно увидеть «мордашку» обезьяны на передней или задней стороне шапки. Интересно также, что на шапке нашивают иероглиф 王 ван, то есть «царь» или «король», что имеет параллель со статусом Сунь Укуна как Царя Обезьян.

Шапка используется в ритуальных практиках, необходимых для изгнания демонов. Народ Цян считает, что обезьяны и демоны являются и партнерами, и антагонистами. Согласно одному из мифов, человек был рожден в результате союза обезьяны и женщины-демона. Эту шапку хранят в секретном месте дома как сокровище, и носить ее является привилегией тех, кто проходит обряд инициации, чтобы стать шаманом.

Ритуал ношения шапки олицетворяет собой миф об обезьяне, которая поддержала первого шамана народа Цян, тем самым став его покровителем. Вкратце расскажем здесь этот миф: в начале первый шаман написал книги. Один раз в три года он отправлялся к Ламе, чтобы обновить их. Однажды, возвращаясь после очередного путешествия, он сел под деревом и уснул. Когда он спал, стадо овец проходила мимо, и одна овца остановилась около шамана и съела все книги. Когда шаман проснулся, он обнаружил, что его книг нет, и, поскольку он уже потратил все свои сбережения и не хотел возвращаться к Ламе за новым набором книг, от горя он начал плакать. В это время к шаману подбежала обезьяна с золотым цветом шерсти и объяснила, как можно разрешить проблему. Обезьяна посоветовала шаману найти овцу, которая съела книги, убить ее и из ее кожи сделать барабан. Каждый удар по барабану позволял шаману произносить предложения из утерянных книг. На следующий день шаман сбился с пути, и обезьяна взяла его на плечо и вынесла на верную дорогу из тупика. Когда обезьяна дошла до дома, она тут же умерла от усталости и истощения. Первый шаман сделал себе шапку из шерсти и кожи обезьяны, а череп обезьяны он завернул в бумагу, оставив себе как священную реликвию. С тех пор все шаманы народа Цян во время обряда инициации должны надевать эту шапку в память о своем покровителе[[21]](#footnote-21).

В изложенной легенде можно обнаружить важную параллель с историей о Сунь Укуне и Сюаньцзане – Сунь Укун является самым главным помощником и защитником монаха на протяжении всего пути за Священными книгами.

Итак, заметим, что буддийская традиция, безусловно, оказала огромное влияние на роман «Путешествие на Запад» и на формирование его образов. Сунь Укун сам воплощает в себе некоторые буддийские черты. В то же время Сунь Укун – это образ, который сложился на материале большого количества собственно китайских легенд и сказаний. У Чэнъэнь очень любил собирать местные сказки, мифы, которые он впоследствии органично включил в “Путешествие на Запад”.

Рассмотрев вкратце четыре точки зрения по вопросу происхождения Сунь Укуна, теперь обратимся к вопросу о том, какие ранние упоминания об обезьянах существуют в культуре Китая.

## 1.2. Сунь Укун как автохтонный образ: ранние упоминания об образе обезьяны в культуре Китая

Кроме упоминаний о монстре У Чжи-ци в ранней культуре Китая можно найти и другие отсылки к образам обезьяны.

Отметим также, что для обозначения понятия «обезьяна» в китайском языке существуют, как минимум, два слова: 猴 хоу и 猿 юань. «Первый вид – небольшая юркая обезьянка с хвостом, чье сходство с человеком может установить только чрезмерно развитая фантазия. Второй – крупные (часто бесхвостые) приматы, высокоорганизованные, человекообразные»[[22]](#footnote-22).

В период царства Чу в народе почитались гиббоны, в том числе белые. Роберт ван Гулик объясняет, что царство Чу было мистицизма и колдовства, основанного на даосизме. В фольклоре Чу животный мир рассматривается наравне с человеческим, считалось, что некоторые животные богаты космической силой ци*,* в том числе и гиббоны. Согласно верованиям царства Чу, гиббоны способны перевоплощаться в человека и продлевать себе жизнь на несколько сотен лет.

Отметим, что до того, как Сунь Укун стал последователем Сюаньцзана и буддийским монахом, он был даосом и осуществлял даосские практики под покровительством учителя Суботи в надежде достичь бессмертия. Иными словами, в «Путешествии на Запад» Сунь Укун по крайне мере в первой части романа, до его знакомства с Сюаньцзаном, является искателем Дао.

Вполне возможно, что сказания о гиббонах, относящиеся ко времени царства Чу, впоследствии легли в основу новеллы о Белой Обезьяне, известную как «Рассказ о Белой Обезьяне, дополненный Цзян Цзуном». Она повествует о предыстории рождения великого танского каллиграфа Оуян Сюня (欧阳询, 557-641), которого воспитал друг казненного отца – цензора Оуян Хэ (? - 570) по имени Цзян Цзун. В одном из военных походов Оуян Хэ, которого сопровождает красавица-жена, углубляется в горы в Фуцзяне. В этих горах живет Белая обезьяна. Известно, что она владеет магией и похищает прекрасных девушек. Злая участь настигла и жену Оуян Хэ. После долгих поисков Оуян Хэ и его помощники нашли логово Белой Обезьяны. Чудище обладало большой силой и ловкостью, его тело было похоже на белый камень, однако его слабым местом была точка внизу живота, которую чудище прикрывало щитом. Воины смогли поразить монстра, который перед смертью сообщил, что жена Оуян Хэ ждет от него ребенка. Оуян Хэ забрал жену, но через некоторое время попал в опалу и был казнен. Его жена родила ребенка, который впоследствии стал известным в Китае и за его пределами каллиграфом и литератором.

Теперь обратимся к другим упоминаниям образа обезьяны, существующие в Поднебесной. Автор У Хун (Wu Hung)[[23]](#footnote-23) исследовал упоминания об образе обезьяны на материалах, полученных в провинции Сычуань, в городе Лэшане, городском округе Нэйцзяне и уезде Синьцзинь города Чэнду. Здесь были обнаружены изображения обезьян на каменных саркофагах, датируемых временем династии Хань. Ученый У Хун замечает, что эти изображения были сделаны разными людьми, поскольку техника и стиль рисунков не совпадают. В то же время оба изображения демонстрируют местную версию легенды о Белой Обезьяне, которая легла в основу сказания, написанного в период династии Тан. Кроме того, на саркофагах изображаются два основных мотива: демоническая обезьяна, которая похищает женщин; и бог Эрлан (二郎神), побеждающий злого духа обезьяны.

Что касается первого мотива, по словам ученого У Хуна, в Сычуани существовала повествовательная структура, состоящая из трех эпизодов: обезьяна захватывает женщин и прячет их в своем горном жилище; обезьяна похищает одну женщину и делает ее своей наложницей; мужчины преследуют обезьяну и в конечном итоге убивают ее.

Кроме того, У Хун замечает, что на погребальных камнях в Сычуани есть изображения, согласно которым или люди, или собаки убивают демонов, похожих на обезьян. Считалось, что обезьяны, кроме того, являются переносчиками различных болезней, а собаки обладают способностью победить обезьяну-демона и уничтожить болезнь, заключенную в ней.

Второй мотив, изображенный на саркофагах и относящийся к фигуре Эрлана, который убивает демона в обличье обезьяны, отражает традицию «отпугивания демонов», «защиты души». Люди всегда стремились обрести бессмертие души после смерти, тем не менее смерть представляет собой стадию существования вне жизненного опыта и образ смерти постоянно создает страхи в душе человека. Ему кажется, что тьма, в которую попадает его душа после смерти, полна призраков, духов животных и людей, и душа может столкнуться с большими препятствиями на пути к бессмертию. Эти страхи стали отправной точкой в создании различных ритуальных практик. Вспомним здесь, что ранее мы упоминали о шаманских практиках в Сычуани у народа Цян, также связанных с образом обезьяны. Участвуя в обряде инициации, неофит должен пережить символическую смерть и возродиться с новыми знаниями и опытом переживания самой смерти. Вполне возможно, что фигура обезьяны у народа Цян воспринималась изначально как источник самой смерти и потом с течением времени и развитии культуры этого народа стала покровителем и помощником. В мифологических сказаниях других народов мы можем найти упоминания о символической смерти героя и его путешествии в царство мертвых, встречу с демоном смерти и даже необходимость породниться с ним. Например, у ненцев есть легенда о шамане, который должен был стать зятем смерти, чтобы стать ее помощником и отпускать души больных[[24]](#footnote-24). У маньчжуров мы можем найти похожие мотивы, когда шаман должен символически перейти в мир мертвых[[25]](#footnote-25). Ситуация, когда образ, обладающий отрицательными чертами в начале повествования, с развертыванием сюжетной линии обретает положительные, «правильные» черты, с точки зрения социума, характерно и для Сунь Укуна. Вспомним, что в первых главах, Сунь Укун был озорником, бесконечно нарушающим правила, а, став учеником Сюаньцзана, он постепенно обрел просветление и стал называться монахом.

Теперь вновь обратимся к теме лучников, образы которых популярны в китайской культуре. Отметим, что в Древнем Китае существовала вера в то, что лучники обладают определенными магическими силами, способными победить демонов. Наверное, одним из самых ранних литературных источников о лучниках, убивающих демона-обезьяну относится к III в. до н.э. и упоминается в «Люйши Чуньцю» «吕氏春秋» (или «Весны и осени господина Люя»): «В чуском дворце время от времени появлялась чудесная белая обезьяна, и никто из лучших чуских стрелков не мог в нее попасть. Чуский ван пригласил тогда Ян Юцзи, чтобы тот ее застрелил. Ян Юцзи натянул лук, наложил стрелу: еще не стреляя, он знал, что попадет, и, когда выстрелил, обезьяна упала на землю одновременно с попаданием стрелы в цель; следовательно, Ян Юцзи был из тех, кто попадает еще до того, как перед глазами появляется цель!» [[26]](#footnote-26).

Лучник Эрлан изначально был божеством охотников, почитаемым народностями региона на западе Сычуани. Очень интересно, в частности, что Эрлан почитался народом Цян за то, что он мог контролировать горных духов. В середине X в. культ Эрлана стал более популярным в Сычуани. Когда династия Сун включила Чэнду в империю, культ Эрлана был адаптирован под изменившиеся сказания, его легендарные деяния стали приравнивать с деяниями других мифологических героев, например, таких, как стрелок Хоу И. Легенда о победе Эрлана над горным духом-обезьяной стала еще более популярной. Это сказание нашло свое отражение в «Путешествии на Запад». В одном из эпизодов оба героя борются, используя искусство превращений, и многие бессмертные духи выражают беспокойство о том, сможет ли Эрлан победить Сунь Укуна: «<...>Тут бодхисаттва Гуаньинь призвала Эрлана, который вместе со своими братьями вступил с мятежником в смертельный бой. Но мятежник при помощи волшебства много раз изменял свой вид. И лишь благодаря Лао-цзюню, который набросил свой золотой браслет на смутьяна, Эрлану удалось его захватить и доставить Нефритовому императору»[[27]](#footnote-27). Хотя нужно отметить, что некоторые ученые, в том числе Глен Дабридж[[28]](#footnote-28), подчеркивают расхождения между ранними упоминаниями о битве Эрлана и духа-обезьяны и рассказом о битве между Эрланом и Сунь Укуном в «Путешествии на Запад».

Ранее мы упоминали легенду о белой обезьяне, возникшую в династию Тан. Белая обезьяна являлась горным демоном, и его отличало то, что он стремился забрать к себе прекрасных женщин, а у народа в свою очередь существовал страх перед сексуальными домогательствами со стороны горных демонов в облике обезьян. Например, Ханьский философ и литератор Цзяо Гун в отрывке из произведения «Леса перемен» (I в. до н.э.) написал следующее: «Большая обезьяна в южных горах/Разбоем [отняла] мою любимую наложницу./От страха не смог преследовать,/Вернулся и ночую в одиночестве»[[29]](#footnote-29).

У китайского историка и писателя Гань Бао (干宝) в труде «Записки о поисках духов» можно найти указание на горных оборотней, напоминающих обезьян и захватывающих в плен женщин. Гань Бао пишет, что в высоких горах на юго-западе царства Шу есть животное, напоминающее обезьяну (обратим внимание, что здесь вновь идет отсылка к территории нынешней Сычуани, где были найдены саркофаги с изображением обезьян). По Гань Бао, это животное семь чи длиной, оно способно очень быстро перемещаться и преследовать людей. Имя его Цзяго или Махуа, некоторые называют его Цзюэюань. Это чудище забирает к себе женщин, когда никто об этом не подозревает. Чудище различает запах мужчин и женщин и забирает женщин, но оставляет мужчин. Забирая женщину, этот злой демон делает ее своей женой. Женщины, которые не способны выносить ребенка Махуа, с течением времени становятся похожими на чудище, забывают о прошлом и не стремятся вернуться к нормальной жизни. Если женщина оказывается способной выносить ребенка, она возвращается домой с ним на руках. Ее сын похож на человека, но, если она отказывается его воспитывать, то в течение недолгого времени умирает. Поэтому в страхе перед смертью женщины воспитывают сыновей чудовища. Вырастая, они все берут фамилию Ян. Именно поэтому на западе Шу очень много людей с этой фамилией, ведь все они происходят от Махуа[[30]](#footnote-30).

Ученый К. ДеВоскин[[31]](#footnote-31) утверждал, что записи о необыкновенных явлениях (志怪 чжигуай) ассоциируются с «далекими местами» в представлении жителей Центрального Китая. Два нарратива, изложенные выше, как раз относятся к этой категории. Согласно повествованию из «Леса перемен», обезьяна-демон живет в южных горах. А Гань Бао более определенно утверждает, что демон в обличье обезьяны живет в горах на юго-западе царства Шу. Отсылка к этим локациям позволила некоторым ученым высказать мнение о том, что истории об обезьянах имеют определенное место возникновение, например, в Сычуани или Тибете. Хотя, по словам ДеВоскина, в утверждении ученых наблюдается некоторый логический разрыв: место возникновения историй может не совпадать с местом, указанным в повествованиях. Рассказ может быть придуман рассказчиком, мотивированным любопытством к чужой культуре. По словам ДеВоскина, упорядочивание представлений о чужой культуре является основным мотивом писателей, которые ведут записи о необыкновенных явлениях.

В то же время ученый У Хун замечает, что скорее всего изображения на саркофагах имеют корни в местных повествованиях, относящихся к местам в современной провинции Сычуань. По словам ученого, археологические исследования доказали, что погребальное оборудование, на которых изображены персонажи из повествования о Белой Обезьяне, были обнаружены только в Сычуани в период Хань. У Хун подчеркивает в своей работе, что техника изображения фигур на саркофагах имеет много общего: фигуры оживленные, удлиненные, сильно заметна перекрестная штриховка на заднем плане. Кроме того, с географической точки зрения Лэшань, Нэйцзян и Синьцзинь образуют треугольник, а расстояние между каждым из этих мест составляет примерно 60 км. У Хун отмечает, что среди всех изображений периода Хань лишь эти несколько выгравированных на камне рисунков имеют отношение к легенде о Белой Обезьяне. Это свидетельствует о том, что само повествование было сугубо местным изобразительным мотивом и в период Хань, возможно, было весьма популярно[[32]](#footnote-32).

Ученый У Хун замечает, что параллели между изображенными рисунками и повествованиями в произведениях «Леса перемен», «Записки о поисках духов», а также в танской легенде о Белой Обезьяне найти не трудно. В то же время в первых двух нарративных источниках и сычуаньских изображениях женщины, плененные демоном, абсолютно пассивны, а демон-обезьяна остается неуязвимым. В танской истории Белая Обезьяна в конце концов погибает, а женский образ является более активным. Кроме того, в танском повествовании описание обезьяны отличается от описаний в предыдущих нарративах: она владеет магией, поскольку изучает даосские практики. Обезьяна живет в уединении, практикует даосизм и искусство владения мечом. Кроме того, в повествовании подчеркивается, что обезьяна живет уже тысячу лет, но никогда у нее не было сына. Теперь, когда у нее появится наследник, она понимает, что срок ее жизни подходит к концу. По словам У Хуна, образ обезьяны сочетается с некоторыми конфуцианскими идеями: перед смертью обезьяна сказала жене Оуян Хэ, что ее сын предстанет перед императором и возвысит честь предков[[33]](#footnote-33).

Чтобы еще более прояснить ситуацию с датировкой изображений, приведем точку зрения британского ученого Глена Дадбриджа, который говорил о том, что первые два повествования свидетельствуют о наличии традиционного сюжета о плененных женщинах и непобедимого демона-обезьяны, который существовал уже в конце II в. н.э. В танской версии автор создал рассказ, более привлекательный современному вкусу. Автор расширил роль женского образа в повествовании и приукрасил роль образа обезьяны[[34]](#footnote-34).

Отметим также, что в китайской традиции существуют горные духи, истоки которых разнятся, но с течением времени повествования о них объединяются и представляют собой единое целое.

А. Г. Сторожук в одной из своих работ упоминал духов Ванляна (网两) и Куя (夔). Согласно китайским преданиям, у Куя одна нога, он обитает в горах, описывается и как подобное корове существо, и как дракон, и как схожий с обезьяной монстр. У Куя есть множество имен, согласно древним описаниям, но позже все они объединяются в категорию Фэйфэй (狒狒), то есть «бабуин». Считалось, что именно Куй забирает женщин, находящихся в пути вместе с сопровождающими их лицами или потерявшихся в лесу и истязает их своими сексуальными домогательствами. В более позднее время Куй стал ассоциироваться с духом У-туном (五通), хотя функционал последнее отличен от функций Куя: У-тун приходит в селения и выбирает себе жертву. Кроме того, У-тун упоминается в разъяснении к лекарственному средству Бэньцао ганму (本草纲目) как злостное наваждение, причиняющее болезнь, которую нельзя извести никакими лекарствами.

Вера в духа У-туна становится широко распространенной в период Тан. Этот дух явно злокозненный, способен устраивать разные неприятности, в том числе может являться и воплощением разврата. Центром поклонения У-туну являются южнокитайские области, но в первую очередь — на Цзянсу и Чжэцзян[[35]](#footnote-35). Описывается он всегда по-разному, но во многих источниках отмечается, что тело его непременно здоровое и ловкое, и при этом холодное, словно лед или металл[[36]](#footnote-36). Здесь мы можем наблюдать явное сходство с Сунь Укуном, тело которого было сделано из металла. В Сунское время представления о духах У-туне и Куе объединяются в единое целое.

Что касается ванлянов, они поедают «печень покойных, поскольку именно в печени сосредоточены янские души «хунь», то есть янская жизненная сила человека. Очевидно, именно в этих представлениях коренится уверенность, что ванлян способен похитить душу человека, и это делает его особенным зловещим существом. Кроме того, ванляны могут выступать не только как обитатели гор и лесов, но и как водные духи»[[37]](#footnote-37).

Вполне возможно, что все описанные традиции, в том числе упоминания о злокозненных духах в период царства Чу, изображения на саркофагах в Сычуани и повествовательная традиция, относящаяся к ним, а также вера в духов Куя, У-туна могли повлиять на становление образа Сунь Укуна. Возможно также, что У Чэнъэнь в первом томе, где Сунь Укун еще не стал последователем Сюаньцзана, вкладывает в описание образа именно те черты, которые были присущи горным и водным духам древнего Китая.

## 1.3. Изменения в образе Царя Обезьян до «Путешествия на Запад»

До появления романа «Путешествия на Запад» традиция повествования о путешествии Сюаньцзана на Запад за священными буддистскими книгами прошла долгий путь развития через устные, письменные рассказы, театральные представления и, наконец, трансформировалась в замечательную коллекцию историй религиозного, мифологического, легендарного характера.

Мы бы хотели остановиться на двух основных литературных памятниках, предшествующих «Путешествию на Запад» У Чэнъэня – это 大唐三藏取经诗话 (Да Тан Саньцзан цюй цзин шихуа, Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги) и 西游记杂剧 (Сиюцзи цзацзюй, пьеса «Путешествие на Запад», династия Юань) Ян Цзинсяня (杨景贤), которые дошли до нас в более менее полной форме.

Начнем анализ возникновения образа Сунь Укуна с произведения «Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги». Вопрос о его датировке еще не разрешен, хотя некоторые ученые предлагают свои теории. Многие исследователи считают, что Шихуа был создан в период династии Сун. Эта теория являлась ключевой до тех пор, пока ученые Лю Цзянь (刘坚) и Ли Шижэнь (李时人)[[38]](#footnote-38) на основе лингвистического и текстологического анализов текста не предположили, что, возможно, Шихуа был написан в период поздней Тан и эпоху Пяти династий (в X в. или ранее).

Эта теория поддерживается аргументами о том, что фигура Ханумана могла сильно повлиять на возникновение образа обезьяны, помощника Сюаньцзана в Шихуа. Мы уже приводили версии Ху Ши и Лу Синя. Отметим еще раз, что вопрос о появлении образа Царя обезьян до сих пор является спорным, в то же время многочисленные теории, которые существуют на этот счет, не могут исключать друг друга.

Датировка Шихуа, предложенная Ли Шижэнем (X в. или ранее) отсылает нас ко времени, когда буддизм процветал в Китае. Соответственно содержание Шихуа очень тесно связано с религиозной тематикой. В этой книге подчеркнуто проявляется уважение к буддийскому учению, в хвалебных тонах описываются земли близ Западного Неба. В отличие от поздних версий о путешествии на Запад, в Шихуа показано, что успех паломничества полностью зависел от Сюаньцзана, его глубокого понимания буддийского учения, крепкой веры в буддизм. В то же время отметим, что в поздних источниках Трипитака полагался на помощь божеств Поднебесной, а также на поддержку своих учеников, в том числе Сунь Укуна.

По вопросу происхождения монаха в образе обезьяны из Шихуа, ученые поддерживают идею о том, что индийское влияние (в том числе имеется в виду фигура Ханумана) на происхождение фигуры помощника Сюаньцзана в Шихуа было сильнее и глубже, чем влияние автохтонных китайских мифов.

Роль обезьяны – сопровождать и помогать Сюаньцзану. Несмотря на то, что обезьяна зовет Сюаньцзана «我师» (то есть «мой учитель»), она всегда дает советы Сюаньцзану и тот следует им. Обезьяна уже знает путь паломничества и поэтому знакомит учителя с местной культурой, отвечает на его вопросы и дает предложения. Кроме того, обезьяна помогает Сюаньцзану бороться с демонами. Обезьяна-странник предстает перед нами, в сущности, как божество. В битвах с демонами он показывает свою чудесную силу, в то же время не превращая победу в своего рода уловки и хитрости, что характерно для Сунь Укуна в Путешествии на Запад У Чэнъэня. На самом деле ученик и помощник Сюаньцзана в Шихуа описан как обезьяна только в начале книги. Несмотря на то, что в его имени на протяжении всей книги наличествует слово 猴 хоу, т.е. «обезьяна», ни его внешность, ни его поступки не напоминают обезьяний образ. В Шихуа есть упоминание о том, как Сюаньцзан и его сопровождающие в начале своего путешествия, однажды днем увидели ученого (в книге говорится о 秀才, то есть сюцае) в белых одеждах, который представил себя следующим образом: «Я царь восьмидесяти четырех тысяч медноголовых и железнолобых обезьян из пещеры Пурпурных облаков на горе Цветов и Плодов. Я пришел к вам, чтобы помочь найти Священные книги». С этого момента Сюаньцзан называет этого «сюцая в белой одежде» не иначе как 猴行者 (хоусинчжэ), т.е. «обезьяна-странник»[[39]](#footnote-39).

На самом деле в Шихуа часто слово 猴 хоу в имени помощника Сюаньцзана опускается. Хоусинчжэ猴行者описывается серьезным в действиях и разговорах. Только в одном эпизоде ученик Сюаньцзана высказывается о себе в некоторого рода шуточной манере. Когда Сюаньцзан прибыл к пруду богини Си-ван-му, он спросил у ученика, был ли тот когда-то в саду богини. Обезьяна-странник сказал, что когда ему было 80 лет, он пришел сюда и своровал персики бессмертия; уже прошло 27 тысяч лет, а он до сих пор не вернул персики обратно. На это Сюаньцзан сказал, что, если деревья принесли плоды, он и сам не прочь бы полакомиться фруктами. На это обезьяна ответила, что после кражи им персиков бессмертия, он был наказан богиней Си-ван-му 800 ударами железной дубины по левой стороне и 3000 – по правой стороне его тела. Потом он был изгнан к пещере Пурпурных облаков на горе Цветов и Плодов. Ученик ответил, что до сих пор его тело болит от наказания за прошлые деяния, и он точно не осмелиться вновь своровать персики[[40]](#footnote-40).

В пьесе (цзацзюй) «Путешествие на Запад» Ян Цзинсяня перед нами предстает уже совершенно другой образ, уже более близкий по характеристике к Сунь Укуну У Чэнъэня. Кроме того, в пьесе Ян Цзинсяня содержатся истории, которые есть и в «Путешествии на Запад» У Чэнъэня.

В Шихуа помощник Сюаньцзана описывается как божество, советчик для учителя, а в пьесе Ян Цзинсяня подчеркивается именно «обезьяний» образ ученика Сюаньцзана. Он предстает перед нами как клоун, в нем есть что-то демоническое. Хотя он и является учеником буддийского монаха, его нельзя назвать последователем буддизма в полном смысле этого слова.

Имя обезьяны в юаньской пьесе очень похоже на имя Сунь Укуна из «Путешествия на Запад». В цзацзюй герой называет себя «通天大圣» (Тун тянь дашэн), т.е. «Великий мудрец, достигающий Неба», тогда как в «Путешествии на Запад» Сунь Укун зовет себя «齐天大圣» (Ци тянь дашэн) – «Великий мудрец, равный Небу». Стоить также заметить, что в цзацзюй все персонажи называют помощника Сюаньцзана обезьяной (猢狲 хусюнь), несмотря на наличие у него славного титула. Когда Гуаньинь представила обезьяну Трипитаке, она дала ей железный обруч (铁戒箍 те цзегу), рясу и нож (戒刀 цзедао). Железный обруч упоминается и в «Путешествии на Запад» У Чэнъэня, а вот нож по факту может служить прототипом цзиньгубана (金箍棒) Сунь Укуна.

В начале цзацзюй обезьяна представляется, называя себя «Главным генералом ста тысячи демонов» (十万总魔君 шивань цзун моцзюнь). Самого себя обезьяна также называет 小圣 сяошэн, что может переводится как «ничтожный мудрец»[[41]](#footnote-41).

Затем ученик Сюаньцзана перечисляет всех своих родственников, также с гордостью сообщает о всех своих злодеяниях, например, случай, когда он украл вино у Нефритового императора, эликсир Лао-цзы, персики бессмертия из сада Си-ван-му. В сущности, имена ученика Сюаньцзана в цзацзюй не имеют важного статуса, что подчеркивает его несколько не серьезную, шуточную роль в пьесе. Обезьяна в цзацзюй говорит непочтительно, не выказывает уважения к делу паломничества в Индию. Заметим, что в пьесе обезьяна-странник потеряла то очарование, которое было присуще ученику Сюаньцзана в Шихуа.

Шихуа, цзацзюй – это две важных ступени в развитии и становлении повествовательного образа Царя Обезьян.

Теперь мы бы хотели обратиться, собственно, к «Путешествию на Запад» У Чэнъэня. На наш взгляд, главной чертой и отличительной характеристикой Сунь Укуна в романе, в сравнении с героями предшествующих работ (шихуа и цзацзюй), является соединение в его образе трех религий китайской культуры – конфуцианства, буддизма, даосизма.

В первую очередь Сунь Укун – это конфуцианский герой. Социальный порядок, описанный У Чэнъэнем построен именно на конфуцианстве. Конфуцианство регулирует общественный порядок и взаимоотношения. В романе смертные и бессмертные живут в гармоничном, но очень иерархически ранжированном обществе. Персонажи в романе следуют пяти категориям взаимоотношений, принятых по Конфуцию. Хотя буддистских аскетов не принуждают практиковать доктрины конфуцианства, Сюаньцзан и его ученики тем не менее следуют им. Например, Сунь Укун, став учеником монаха, относится к последнему как к отцу, хотя сам герой на 500 лет старше учителя. Как старший сын в семье, Сунь Укун должен заботиться об учителе и младших братьях, что он реализует в полной мере. Подчинение Сунь Укуна Сюаньцзану может быть расценено, как сыновняя почтительность (孝 сяо), что является одной из самых основных ценностей конфуцианства. В то же время Сунь Укун отличается от типичного конфуцианского героя, которые по большому счету жертвуют своей жизнью ради карьеры и моральности.

В работе «Гиббон в Китае» Роберт ван Гулик прослеживает развитие образа обезьяны в культуре Китая на протяжении истории. Очень важные замечания Роберт ван Гулик дает и по поводу образа Сунь Укуна. По словам ученого, в традиционной китайской культуре гиббон мыслится как «благородный муж» животного мира. В человеческом мире «благородным мужем» или цзюнь-цзы мог считаться чиновник, сдавший строгие имперские экзамены, человек, получивший ученую степень. Основой его обучения были конфуцианские тексты. Как пишет Роберт ван Гулик, понятие «обезьяна» в китайском языке могла обозначаться несколькими иероглифами. Как было сказано ранее, в отношении гиббонов (то есть человекоподобных обезьян) употребляется иероглиф «猿» юань, а в отношении мартышек – иероглиф «猴» хоу.

Роберт ван Гулик прослеживает формирование образа гиббона в китайской литературе в исторической ретроспективе. Так, он начинает свое исследование династии Хань и заканчивает династией Мин, то есть он также анализирует «Путешествие на Запад» и героя Сунь Укуна с точки зрения понятия «благородный муж»[[42]](#footnote-42).

Кроме того, образ Сунь Укуна, вполне возможно, охарактеризовал в некотором смысле чаяния народа на изменение системы имперских экзаменов. Что касается самой этой системы, впервые она была использована в конце VII в. Очень большую роль в отборе ученых и служилых людей играли связи в бюрократической среде. Часто не очень способные люди могли занять достаточно высокие должности. Практически всегда богатые и могущественные кланы занимали самые главные посты в силу того, что сам процесс обучения был долгим и дорогим.

Сунь Укун – персонаж, который получил чиновничью должность в свите Нефритового императора, хотя, конечно, она не была высокой и являлась скорее номинальной. Известно, что автор «Путешествия на Запад» У Чэнъэнь неоднократно терпел неудачу на государственных экзаменах, хотя имел хорошее образование. Возможно, тут как раз сыграла роль бедность его семьи. По сути дела, получить чиновничью должность в Пекине ему удалось только после выгодной женитьбы. Можно предположить, что У Чэнъэнь через образ Сунь Укуна стремился несколько завуалированно и в фантазийной манере выразить свои мысли по поводу неустойчивости и нежизнеспособности существующего социального порядка.

Кроме того, Сунь Укун может быть также охарактеризован и как буддистский герой. Одна из его основных характеристик в романе – Сунь Укун является последователем буддийского монаха Сюаньцзана и помогает ему найти путь к Священным буддийским книгам. Сунь Укун отрицает даосизм и становится буддийским монахом уже в девятой главе романа.

«В буддизме обезьяна – это аллегория вечно мечущегося человеческого сознания ‘читта’, приручив и усмирив которое человек обретает просветление. Если посмотреть на образ Сунь Укуна с этих позиций, то мы видим, как он развивается и в конечном итоге становится святым»[[43]](#footnote-43).

На это нам также указывает понятие 心猿 синьюань, что означает «обезьяний ум», то есть состояние беспокойства, неуравновешенности. Это буддийский термин, взятый из Вималакирти сутры в каноне махаяны. Согласно Вималакирти сутре, необходимо взять под контроль сознание, «урегулировать» сознание, чтобы добиться внутренней самодисциплины. Иными словами, одним из основных посылов романа является идея о двух состояниях сознания – контроле сознания и желании/возможности освободиться от контроля (收放心 шоуфан синь).

Согласно, китайской мифологии гиббоны были долгожителями, поскольку могли поглощать жизненную силу (引气 иньчи). 引气также является одним из методов даосской дыхательной гимнастики 导引 даоинь. В Мавандуйских текстах изображается 28 даосских гимнастических упражнений, многие из которых названы в честь животных, в том числе упоминается макака, т.е. 猕猴 михоу. Кроме того, стиль обезьяны 猴拳 хоуцюань является одним из направлений в искусстве кулачного боя.

Понятие «心猿» синьюань стало популярным именно благодаря «Путешествию на Запад». В самом романе написано следующее: «Будда передал бодхисаттве Гуаньинь сжимающие обручи. По виду все они одинаковы, но каждый из них имеет свое назначение и заклинание. Если паломник встретит на пути какого-нибудь демона, обладающего сверхъестественной силой, то вы должны направить этого демона на путь Истины и обратить его в ученика паломника. Если же демон не пожелает сразу подчиниться, тогда этот обруч следует надеть ему на голову и произнести соответствующее заклинание. После этого глаза демона полезут из орбит, ему покажется, что от боли у него разрываются мозги, и тогда будет совсем легко обратить его в нашу веру»[[44]](#footnote-44).

Кроме того, вот, что У Чэнъэнь пишет про Сунь Укуна в стихотворной форме: «Был в этом теле обезьяньем/Дух человечий заключен,/А если этот дух разумен,/То, значит, мыслить может он./Мудрец Великий, равный небу,/Наименован так не зря,/Не зря назначен бимавэнем - /Великим конюшим царя./Бег мысли в нем не прекращался - /Таков коня упорный бег,/ А в сердце вечную тревогу/ Нес обезьяно-человек./Но эти мысли и стремленья/ Связаться накрепко должны,/ И власти одного закона/ Все существа подчинены»[[45]](#footnote-45).

Ранее мы упоминали, что Сунь Укун отказался от даосизма, который оказывал на героя большое влияние в ранний период его жизни. Благодаря практике даосизма от смог стать бессмертным. Кроме того, друзья, родственники Сунь Укуна также последователи даосизма, а Небесный дворец, в котором обитал Сунь Укун в начале своего пути, контролируется небожителями-даосами.

В то же время Сунь Укун, обладая бессмертием, имеет в характере черты смертного существа. Он очень живой, внутренне свободный, подобно человеку, он может быть счастлив, взволнован, рассержен, чувство юмора помогает ему справиться с трудностями на пути поиска Священных книг. В течение романа мы наблюдаем взросление героя.

Итак, приняв во внимание, что Шихуа, Цзацзюй и роман «Путешествие на Запад» являются тремя основными источниками для создания образа Сунь Укуна, отметим, что в то же время каждое из этих произведений вкладывает в образ конкретные характерные черты, предполагая тем самым его траекторию развития. Обезьяна-странник в Шихуа демонстрирует значительное влияние буддийской культуры, хотя сам образ в то же время несет в себе местные китайские черты. В Цзацзюй ученик Сюаньцзана – это в первую очередь даосский герой. Роман «Путешествие на Запад» соединил в себе буддийскую и даосскую традицию, добавив значительную часть конфуцианских элементов. Такие конфуцианские принципы, как мораль, верность, сыновняя почтительность отражаются на разных уровнях в романе, будь то мир небесный, земной или подземный. Даже само путешествие за Священными книгами объясняется Сюаньцзаном как действие в молитве за вечное существование имперской династии Тан. Мирное сосуществование трех религий отражается в романе и в образах его героев.

Иными словами, Сунь Укун – уникальный мифологический и литературный образ, отражающий культурные традиции Китая. Несмотря на большое влияние буддизма на создание данного образа, Сунь Укун все же впитал в себя множество автохтонных черт, что мы наблюдаем в ранних упоминаниях об обезьяне в культуре Китая.

Мы проследили также, какие теории происхождения образа Сунь Укуна существуют в Китае. Что касается западных исследователей, они полагаются на те аргументы, которые использовались китайскими учеными. В то же время сегодня появляются новые теории, которые отчасти могут показать развитие образа Сунь Укуна. В частности, сейчас на Западе есть исследования, посвященные Царю обезьян как трикстеру в культуре Китая. Отмечается сходство Сунь Укуна с западными персонажами, своего рода «хитрецами», высвечивающими противоречия в обществе, с одной стороны, и нарушающими социальный порядок, с другой. В следующей главе мы рассмотрим понятие «трикстер» с точки зрения психологии и культуры, также обратим внимание на то, какие синонимы понятию «трикстер» можно найти в китайском языке и сравним Сунь Укуна с некоторыми западными трикстерами.

# 

# Глава 2

# Сунь Укун и феномен «трикстера»

## 2.1. Понятие «трикстер»

В 1980-е гг. китайские ученые на волне развития семиотики, и особенно после появления многочисленный исследований по вопросу архетипов в культуре, также начали использовать термины «архетип» (原型 юаньсин) и «символ» (符号 фухао) в отношении проблемы происхождения образа Сунь Укуна[[46]](#footnote-46).

В связи с этим, уместно было бы начать разговор о феномене трикстера. По словам философа Д. А. Гаврилова, трикстер – это архетип. Трикстеры в разных культурах представлены в образах разных существ, могут иметь разные характеристики, хотя частыми являются и некоторые совпадения. Трикстер является одной из самых спорных мифологических персон в исследовательской среде, потому как его действия и поступки бессмысленны и лишены причинно-следственной связи даже на ассоциативном уровне.

«Трикстер» в переводе означает: «обманщик, хитрец, ловкач». Cлово происходит от корня «trick» – трюк, хитрость, обман; шутка, шалость; глупый поступок; фокус, умение, сноровка. В русском языке для данного понятия есть много слов-синонимов или близких по смыслу: шут, скоморох, плут, обманщик, лицедей, «дурак»[[47]](#footnote-47).

В мифологиях мира мы видим дуальную оппозицию трикстера и культурного героя. Культурный герой (с чертами первопредка и демиурга) и его комический дублёр – трикстер – центральные образы не только архаической мифологии как таковой, но и языческого фольклора в целом. То же самое мы можем сказать и про Сунь Укуна и Сюаньцзана, которых можно охарактеризовать как трикстера и культурного героя романа «Путешествия на Запад».

Трикстер выступает провокатором культурного героя, который не столько пытается восстановить утраченный уклад жизни, сколько в той или иной степени поменять его и сделать жизнеспособным. Механизм взаимодействия этих двух персон следующий. Трикстер является источником изменений аспектов мифологической реальности, которые происходят стихийно. Его поступки провоцируют и вынуждают к действию культурного героя, который вслед за трикстером привносит те изменения в мифологическую реальность которые ее стабилизируют, происходит это благодаря тому, что культурный герой вслед за трикстером обогащает наличествующую жизнь сообщества новыми элементами, которые в совокупности с дарами трикстера позволяют сформировать целостный символический ассоциативный контекст реальности. Действия культурного героя направлены не на искоренение результатов трикстерских проделок, а на привнесение в наличествующую жизнь человека даров, в совокупности с которыми последствия деятельности трикстера могли быть осмыслены и приняты.

Противопоставление серьёзного культурного героя его демонически-комическому отрицательному варианту соответствует в религиозном плане этическому дуализму, а в поэтическом – дифференциации героического и комического. Яркий пример тому в литературе – Бог и черт, Фауст и Мефистофель.

Культурный герой является мифологическим выразителем перспективы новых открытий. Культурный герой – это нечто или некто, приносящий в мир новое знание или умение, идею или веру. Деятельность трикстера связана с решением конкретной задачи, зачастую бытового характера.

Мифологический культурный герой статичен, хотя меняются декорации, в которых он действует. Культурный герой влияет на реальность, преображает её, при этом сама реальность не затрагивает его. Трикстер подвижен, неуловим, а потому неопределим.

Путь у культурного героя всегда связан со взваливанием на себя бремени ответственности за других. Обычно герои и наделены сверхчеловеческими возможностями, хотя и лишены бессмертия, что объясняет отсутствие в них иронии и самоиронии. Путь у Трикстера – это всегда «бесцельное брожение», «просто путешествование», это всегда уход от ответственности. Трикстера отличает ирония и скепсис по отношению к общественному долгу» [[48]](#footnote-48). Заметим, что в случае с Сунь Укуном, его путешествие нельзя назвать бесцельным. Он помогает Сюаньцзану в паломничестве за священными книгами, при этом часто подбадривая, морально поддерживая учителя. Здесь проявляется символика «взросления» трикстера, о чем мы поговорим чуть позже.

В то же время трикстер обеспечивает резерв для развития массового сознания. Именно поэтому зачастую трикстер становится популярным персонажем разного рода рассказов, анекдотов, фильмов, комиксов и т.д.

Обратимся, собственно, к характеристике феномена «трикстер».

Существуют версии, согласно которым трикстер воплощает в себе ту сторону изменений, которая относится к внешним естественным условиям относительно человека. Исходный тип взаимодействия человека с миром складывался стихийно и постоянно развивался, изменяясь вследствие новых открытий, новых знаний об окружающем мире, но развивался не рационально, а стихийно, непосредственно.

Стихийные изменения окружающего мира могли повлиять на становление образа трикстера в мифологиях, однако решающую роль все же играло развитие психики человека, его стремление осознать себя в этом мире.

Одним из первых ученых, который вплотную занялся изучением фигуры трикстера в мифологиях мира, стал американский антрополог Пол Радин, написавший труд «Трикстер». На его произведение были сделаны комментарии К. Г. Юнга и К. Кереньи, которые мы вкратце также рассмотрим.

По словам Пола Радина, трикстер предстает перед нами как творец и разрушитель, «дающий и отвергающий, обманщик и жертва обмана. У него нет сознательных желаний. Его поведение всегда диктуется импульсами, над которыми он сам не властен. Он не знает ни добра, ни зла, хотя и несет ответственность и за то, и за другое. Для него не существует ни моральных, ни социальных ценностей; он руководствуется лишь собственными страстями и аппетитами, и, несмотря на это, только благодаря его деяниям все ценности обретают свое настоящее значение».

Трикстер часто изображается в виде конкретных животных, например, как ворон, кролик, паук, лиса. Однако также трикстер может предстать в образе человека, что мы видим в древнегреческой мифологии (Гермес, Одиссей).

К. Юнг в статье «О психологии образа трикстера» упоминает древние сатурналии и средневековые церковные обряды, во время которых допускались различные «злоупотребления и постыдные деяния» и которые в совершенстве раскрывают роль трюкача. «Трикстер, очевидно, является ‘психологемой’, - архетипической психической структурой глубокой древности. В своих ясных проявлениях он является несомненным отражением абсолютно недифференцированного человеческого сознания, соответствующего душе, которая слегка возвысилась над животным уровнем».

Трикстер – это первичное «космическое» создание божественно-животной природы: с одной стороны, высшее по отношению к человеку благодаря своим сверхчеловеческим качествам, а с другой – низшее по отношению к нему из-за своей нерассудительности и бессознательности. Он не принадлежит и к животным, так как слишком неуклюж и лишен инстинкта. Эти недостатки являются показателями его человеческой природы: человек не так хорошо приспособлен к окружающим условиям, как животное, и вместо этого имеет перспективу гораздо более высокого уровня развития разума, основанную на жажде знаний, которая должным образом подчеркивается в мифах[[49]](#footnote-49).

Карл Юнг в отношении описанного у Пола Радина трикстера у индейцев Виннебаго замечает, что «процесс цивилизации» или преодоление «детского состояния» трикстера начинается в рамках самого цикла о трюкаче. Вместо грубых, диких, глупых и бесчувственных действий, к концу цикла его поведение становится целенаправленным и осмысленным. То же самое мы можем заметить и в «Путешествии на Запад», в котором Сунь Укун отчасти переосмысливает свои действия и становится верным помощником Сюаньцзана. Хотя, нужно сказать, что на протяжении всего романа Сунь Укун сохраняет в характере черты того проказливого, непослушного, драчливого Царя Обезьян, которого мы знаем по началу книги.

К. Юнг пишет, что негативные качества, которые наблюдаются в начале у трикстера, никуда не исчезают. Эти качества остаются в бессознательном, пока с сознанием все в порядке. Но когда разум оказывается в критической или двусмысленной ситуации, негативные характеристики натуры трикстера начинают превалировать. Такое может произойти и на высочайшем уровне цивилизованности. «Лучшие примеры этого, — «обезьяньи штучки», — как в народе образно называется состояние дел, когда все идет плохо и не происходит ничего разумного, за исключением ошибки в последний момент, — обычно можно найти в политике»[[50]](#footnote-50).

Карл Кереньи в комментариях к книге Пола Радина «Трикстер» пишет, что трикстер – это воплощенный дух беспорядка. Его функцией в мифологических сюжетах является «внесение беспорядка в порядок, и таким образом, создание целого, включение в рамки дозволенного опыта недозволенного». Повторим, что суть трикстерских провокаций заключается в том, чтобы проверить мир на жизнеспособность и актуальность действующего порядка, создать многовариативность.

По словам Кереньи, «трикстер-герой, вероятно, может стать источником литературы, поначалу наивной и плутовской, а впоследствии очень утонченной и сознательно художественной», что мы можем наблюдать и в отношении образа Сунь Укуна[[51]](#footnote-51).

Трикстер может воплощать в себе древнее божество. Как считает философ Д. А. Гаврилов, «чем более архаичен Бог, тем больше в нем трикстерских черт»[[52]](#footnote-52).

Трикстер – это архетип ребенка коллективного бессознательного, вобравшего в себя весь опыт развития человечества, поэтому он одновременно и стар. Русская культурная языковая традиция сближает эти две противоположности – Старика и Ребенка – в поговорке «старый, что малый». Фазу Трикстера в своем развитии проходит любой человек, да и любое новое начинание идет с подачи Трикстера и наполнено энергией этого архетипа, без него ничего не начинается ни у отдельно взятого человека, ни у социума в целом.

Необыкновенно важна функция трикстера как насмешника. Функция смеха – обнажать, обнаруживать правду, избавлять реальность от покровов этикета, церемониального, искусственного неравенства, от всей сложной знаковой системы данного общества. Герои-озорники были созданы как щит от страха, как отстранение от серьезности, отдых от законов и ограничений, чтобы выразить противоречивую и двуликую полноту жизни[[53]](#footnote-53).Цели Трикстера: осознание себя, поиск собственного пути, познание, обучение, накопление опыта, сепарация от родителя или объекта власти его заменяющего, передача накопленного опыта в дальнейшем следующему поколению.

Д. А. Гаврилов выделил несколько черт, характерных для фигуры трикстера:

1.Трикстер появляется для нарушения сложившихся устоев и традиций, он привносит элемент хаоса в существующий порядок, способствует превращению мира идеального в реальный.

2. Трикстер – это неподконтрольная никому фундаментальная сила, результат действия которой непредсказуем, даже для самого трикстера. Трикстер – это провокатор и инициатор социокультурного действия и изменения творения, которое выглядит как порча.

3. Трикстер традиционно выступает посредником между мирами и социальными группами, способствует обмену между ними культурными ценностями и переводу информации из области непознанного в область познаваемого. Он делает неявное явным, вторгаясь в область неизведанного первым. Трикстер пересекает границу между мирами, в том числе границу между небом, землей и подземным миром легко, для него как будто не существует этой границы. Очень часто в мифах и фольклорных повествованиях у трикстера есть особое средство передвижения или сам трикстер способен к быстрому перемещению в пространстве.

4. Трикстер – господин многих искусств, мастер на все руки, иногда спутник культурного героя или сам культурный герой, его проводник, или его тень. Трикстер – добытчик знаний через нарушение социального или космогонического запрета, инициатор мифологического действия.

5. Трикстер аморален, с точки зрения существующей этической системы культурного героя. Он стоит на грани мира человеческого общества и первобытного мира дикой природы, поэтому с точки зрения социального человека смешон, не рассудителен или бессознателен. Обладает зачастую ярко выраженными чертами соблазнителя – гиперсексуала и обжоры. Склонен к перемене пола.

6.Трикстер – оборотень, перевертыш, игрок, и для него не существует привычного понятия о жизни и смерти, потому что игра каждый раз может быть начата сначала и в любой момент прекращена. Трикстер не всегда выходит победителем из затеянной игры, и может попасть впросак, оказаться жертвой собственной хитрости.

7. Трикстер выступает, как старый мудрец с одной стороны и как юнец – с другой, в зависимости от того, каков находящийся рядом с ним культурный герой, чьё чувство значимости трикстер умаляет. То же самое характерно и для «Путешествия на Запад». Сунь Укун оттеняет и дополняет образ монаха и в конечном счете именно царь обезьян Сунь Укун становится по праву главным героем романа.

## 2.2. «Трикстер» в китайской культуре

Как синоним «трикстер» в китайском языке может быть слово «骗子» (пяньцзы, досл. «мошенник», «обманщик»), который на самом деле не может отразить весь смысл этого явления. Кроме того, мы обнаружили понятие «捣蛋鬼» (даоданьгуй), в буквальном переводе оно означает «озорник», «проказник».

Мы также не можем полностью отождествить Сунь Укуна с образом трикстера, потому что этот термин был дан на основе европейской мифологии, которая отличается от азиатской. В то же время нашей главной задачей является показать, что образ Сунь Укуна имеет древние корни в китайской культуре, хотя и сложился под большим влиянием буддизма.

В китайской научной традиции мы не нашли весомых работ, посвященных образу Сунь Укуна как трикстера, хотя, как было сказано ранее, новые исследования Сунь Укуна как архетипического образа ведутся китайскими учеными. В то же время на Западе помимо Сунь Укуна в качестве китайских трикстеров ученые выделяют и других персонажей.

Среди них нужно упомянуть образ Хули-цзин (狐狸精). Хули-цзин – это белая девятихвостая лиса-оборотень, которая обладает волшебными свойствами. Это существо упоминается в «Книге гор и морей» (山海经 шаньхайцзинь). В книге говорится о существовании горы с золотом и нефритом, покрывающими ее вершину. На горе живет животное, которое выглядит как лиса с девятью хвостами. Лиса издает звуки, похожие на детский плач и пожирает людей[[54]](#footnote-54).

Ученый династии Цин, Цзи Юнь (纪昀1724-1805 гг. н. э.) пишет, что духи лис поглощают природную эссенцию, чтобы усовершенствовать свой дух посредством искусной медитации и очищения, и тем самым достичь бессмертия и божественности. Лисы, которым не хватает этого навыка, вместо этого улучшают свой внешний вид, чтобы завораживать, путать людей, обладать ими. Поэтому дух Хули-цзин имеет амбивалентную природу, подобно трикстеру, который стремится к духовной трансценденции.

Го Пу (郭璞), китайский писатель и ученый времен династии Восточная Цзинь (317-420 гг. н. э.), говорит, что дух лисы, когда ему исполняется пятьдесят лет, может трансформироваться в прекрасную женщину, когда ему сто лет – во взрослого мужчину, который имеет половые сношения с женщинами. Когда лисе тысячу лет, она поднимается на небеса и становится Небесной лисой. Такие лисы, живущие не менее ста лет и владеющие искусством превращений, получают жизненные силы ци*,* вступая в интимные отношения с живым человеком. При этом светлое, янское начало в человеке начинает ослабевать, и он постепенно умирает. А лиса, увеличивая свои силы, в конечном итоге может стать Небесной лисой, бессмертной и не растрачивает себя на отношения со смертными. Соответственно неудивительно, что в традиционных представлениях лиса считалась вредоносным существом. Появление лисы или встреча с нею считалось дурным предзнаменованием. Известно, что лисы часто роют свои норы в старых могилах, как правило, заброшенных, или рядом с ними. Отсюда возникает связь между душами умерших и лисами, живущими в их могилах. Согласно источникам, лиса могла взять себе фамилию рода, в могиле которого живет.

С VII–X вв. в Китае начинает складываться культ лисы. Чтобы умилостивить лису, ей приносили жертвы прямо в домах. Лису стали воспринимать как животное-покровителя брака и рождения детей. В деревнях в честь лисы сооружали храмы и приносили жертвы, моля о содействии в делах, спокойствии в доме, достатке, богатом урожае и пр. Лиса стала разновидностью духа-покровителя местности (ту-ди 土地), с той только разницей, что к ней обращались с просьбами еще и о том, чтобы она не вредила[[55]](#footnote-55).

Еще раз подчеркнем, что Сунь Укун, подобно духу Хули-цзин имеет противоречивую природу. Ранее мы говорили о том, что есть несколько версий о происхождении образа Сунь Укуна. В то же время существа, которые могли быть источниками для создания данного образа, в своем большинстве имеют негативные, вредоносные функции. Сам Сунь Укун в первой части «Путешествия на Запад» представлен как проказник, постоянно нарушающий правила и порядок, созданный Нефритовым императором. Впоследствии Сунь Укун становится помощником Сюаньцзана, в его верного покровителя и благочестивого верующего в буддийские воззрения.

Амбивалентность образа Царя обезьян также отражается в его многочисленных именах, каждое из которых связано с одной из его идентичностей. В течение повествования в отношении Сунь Укуна упоминаются имена, прозвища и обращения «каменная обезьяна», «обезьяна», «Прекрасный Царь Обезьян», «Царь обезьян», «Сунь Укун», «Бимавэнь», «Великий мудрец, равный небу» или «Великий мудрец», «монах», «Странствующий монах», «ученик», «старший брат». Сам Сунь Укун в романе часто называет себя «老孙» (лаосунь). Это имя может восприниматься не иначе, как оксюморон. Фамилию «Сунь» Царь обезьян получил от своего первого учителя бессмертного патриарха Сюйпути (Суботи). По словам последнего, эта фамилия происходит от иероглифа «猻» (сунь), что значит «обезьяна», но без ключа «犬 / 犭» (цюань), использующегося для обозначения животных. Остальные части иероглифа «猻» (сунь) - это «子» (цзы), т.е. ребенок, и «系» (си), одним из переводов которого является «преемственность», «происхождение». Сам иероглиф «孙» (сунь) обозначает «внук», «молодой». Безусловно, иероглиф «老» (лао) также переводится как мудрый. В русском («Мудрая обезьяна», «Почтенная обезьяна») и английском («Old Monkey») языках не отражается той противоречивости, которая ясна при рассмотрении собственно китайского имени. Имя 老孙 (лаосунь) вполне отражает характеристику трикстера, данную Гавриловым: трикстер выступает, как старый мудрец и как юнец одновременно.

Несмотря на то, что Сунь Укун во второй части романа становится помощником Сюаньцзана, монахом, при каждом столкновении с демонами он с большой гордостью называет себя «Великим мудрецом» или «Царем обезьян», что отсылает читателя ко времени, когда Сунь Укун посягнул на Небесный порядок. Например, в семнадцатой главе, когда Сунь Укун во время паломничества встречает на пути демона, он дает о себе 32-куплетное представление, включающее в себя довольно детальное описание первой части его жизни до путешествия. Сунь Укун произносит: «你去乾坤四海问一问，我是历史代驰名第一妖！» («Спроси народ на белом свете, я самый известный демон всех времен!»).

Двойственность фигуры Сунь Укуна отражается в той атрибутике, которая закреплена за этим персонажем: сжимающий обруч и посох Цзиньгубан. Эти атрибуты сами имеют амбивалентную символику. Посох помогает Сунь Укуну в сражениях, кажется, что с его помощью Царь обезьян способен победить любого демона. Цзиньгубан – символ возможности пересечения и ломки ограничений, символ беспредельности, чем, в сущности, обладает сам Сунь Укун. В то же время обруч, который туго сжимает голову Сунь Укуна, принося ему безмерные страдания, всякий раз, когда Сюаньцзан читает заклинание, обозначает пределы, правила, которым Сунь Укун должен следовать, хотя делает он это иногда весьма неохотно. Посох – это выход за пределы, расширение границ, обруч – ограничение. В то же время эти два атрибута дополняют друг друга: обруч находится на голове Сунь Укуна, контролируя его помыслы и действия, а посох, если Сунь Укун его не использует, спрятан в ухе обезьяны, и обруч никак не может воздействовать на него.

Отметим также, что Сунь Укун и Хули-цзинь владеют способностью перевоплощения, что характерно для трикстеров в целом. Сунь Укун несколько раз на протяжении всего романа представал перед читателями в облике бессмертного даоса, превращался в муху, бабочку, муравья и других существ. Из волосков своей шерсти он мог создать подобных ему обезьян. Во второй главе «Путешествия на Запад» говорится следующее: «Вы должны знать о том, что человек, ставший бессмертным, получает способность выделять частицу своей души совершать всевозможные превращения. Так было и с Царем обезьян. После того, как он постиг истину, каждый из восьмидесяти четырех тысяч волосков на его теле он мог по желанию превращать во что угодно»[[56]](#footnote-56).

На наш взгляд, образы Сунь Укуна и Хули-цзин очень похожи. Согласно исследованиям, в древности они являлись воплощением злокозненных духов, но постепенно стали объектом поклонения. Обнаруживается много сходных черт между Сунь Укуном и Хули-цзин, в частности, их способность к трансформации в разных живых существ, а также неоднозначность природы образов, что позволяет соотнести их с фигурой трикстера.

## 2.3. Сунь Укун и трикстеры в западной культуре

Полагаясь на характерные черты Трикстера, которые были описаны нами ранее, попытаемся сравнить Сунь Укуна с некоторыми европейскими трикстерными персонажами.

Ранее мы обращались к словам Пола Радина о том, что трикстер руководствуется только своими страстями и аппетитами, он эгоистичен в своих действиях. Добавим, что часто трикстер стремится завладеть тем, что ему не принадлежит. Например, в действиях древнегреческого бога Гермеса, который признан учеными фигурой трикстерного типа, отражается постоянное желание в собственном удовлетворении. Согласно мифам, Гермес еще в младенчестве украл коров, которых пас Аполлон. Сунь Укун, как мы знаем, украл персики бессмертия и выпил эликсир бессмертия, когда узнал, что его не пригласили на пир в Небесном дворце. Когда Сунь Укун обнаруживает оружие, с которым не может совладать или которое ему очень необходимо, он попросту крадет его. Например, в 59-61 главах «Путешествия на Запад» рассказывается о краже Сунь Укуном волшебного веера из пальмовых листьев. Владелицей этого оружия является царица Лоче. Только это оружие может потушить пламя в Огненной горе, которая преграждает путь Сюаньцзану и его ученикам. Перевоплотившись в супруга царицы Лоче - Князя с головой быка Нюмо-ван, Сунь Укун смог завладеть желанным оружием[[57]](#footnote-57).

Жажда известности, славы, постоянное нарушение социальных правил как проверка их на прочность, желание посягнуть на авторитет тех, кто стоит выше – частый мотив действий Трикстера. Согласно «Гомеровым гимнам. К Гермесу», когда бог Аполлон попросил у Гермеса отдать ему лиру, которую последний сам изготовил, Гермес сказал следующее: «Так как, однако, желаешь душой на кифаре играть ты,/ Пой и играй на кифаре и праздник устраивай пышный,/ В дар ее взяв от меня. Ты же, друг, дай мне славу за это»[[58]](#footnote-58).

Когда Нефритовый император присвоил Сунь Укуну титул «Великого мудреца, равного Небу», тщеславные помыслы Сунь Укуна не были умалены. Он хотел бы сменить Нефритового императора, после переполоха в Небесных чертогах он победил небесную армию, но был остановлен Буддой. В данном случае интересно заметить, что Сунь Укун, который осмелился посягнуть на власть Нефритового императора, стал для многих символом Культурной революции. В связи с этим именно в 1960-е гг. образ Царя обезьян стал очень популярным в массовой культуре. Например, в это время был снят знаменитый мультфильм «Сунь Укун: переполох в Небесных чертогах».

Ученые также замечаются сходство Сунь Укуна с фигурой Ходжи Насреддина. В первую очередь отмечается маргинальное поведение этих двух персонажей. В то же время их действия несут в себе очень сильный этический, религиозный подтекст. Сунь Укун после того, как стал последователем Сюаньцзана, углубился в познание буддизма. Ходжа Насреддин является суфием. Стоит также заметить, что имена у обоих персонажей имеют религиозный оттенок. Слово «ходжа» персидского происхождения, существует почти во всех тюркских и арабском языках. Изначально «ходжа» было названием рода потомков исламских суфийских миссионеров в Средней Азии. Со временем так стали называть исламских духовных наставников османских принцев или учителей арабской грамоты в мектебе, а также благородных мужей, купцов или евнухов в правящих семействах. Личное имя Насреддин переводится как «Победа Веры»[[59]](#footnote-59).

Про фамилию Сунь мы уже вели речь ранее. Имя 悟空 (Укун) является буддийским и означает «Познавший небытие» или «Познавший пустоту», где 悟 (у) - это «понимание», а «空» (кун) – это «пустота».

Мы отмечали, что трикстер выполняет функцию медиатора, то есть он служит связующим звеном между полярными мирами, соответственно образ самого трикстера обретает двойственный, неоднозначный характер. Согласно Клоду Леви-Строссу мифы могут быть разбиты на повторяющиеся модели, основанные на противоречии, и задача мифа - обеспечить логическую модель, способную на преодоление противоречия[[60]](#footnote-60).

Заметим здесь, что каждая битва Сунь Укуна с демонами представляет собой один и тот же сюжет. Однако она заканчивается победой Сунь Укуна, поскольку он использует разного рода приемы, характерные для фигуры трикстера в целом, например, перевоплощения, быстрые перемещения, хитрость, лукавство.

В случае с трикстерами индейцев Северной Америки, трикстер служит медиатором между жизнью и смертью. Почти всегда ворон или койот выступает посредником в противостоянии между хищниками и травоядными животными, тем самым отмечая грань между жизнью и смертью.

Одиссей, обладавший изворотливым умом и получивший прозвище «хитроумный», после Троянской войны скитается по морю в поисках пути в Итаку. Одиссей был вынужден отправиться в царство Аида, чтобы пообщаться с душой фиванского прорицателя Тиресия и узнать, как ему можно попасть домой.

В культуре народа ханси, проживающего на территории Ханты-Мансийского автономного округа есть похожие сюжеты с необходимостью героя пересечь границу миров и спуститься в подземное царство. Герой «Священного сказания о Желанном Богатыре – Купце Нижнего Света, Купце Верхнего Света» должен был спуститься в подземное царство, чтобы понять, почему умерла его дочь[[61]](#footnote-61).

На особое положение главного героя указывает и его прозвище – «Купец Нижнего Света, Купец Верхнего Света». «Нижний Свет» – это царство подземного бога тьмы, а «Верхний Свет» – это царство верховного бога Торума. Прозвище героя говорит нам о том, что этот человек способен преодолевать границы между мирами мифологической реальности.

Функция трикстера как медиатора между мирами несет в себе другую особенность – трикстер является посланником между мирами. В греческой мифологии Гермес был посланником богов, проводником душ умерших в царство Аида. Функция Гермеса как посланника сохраняется и по сей день, поскольку именно изображение Гермеса является эмблемой греческой почты.

Что касается Сунь Укуна, в романе упоминается несколько ситуаций, когда он являлся посланником между Небом и земным миром. Например, в 87 главе «Путешествия на Запад» монахи прибыли в округ Бессмертного феникса и обнаружили, что три года там нет дождя. Чтобы помочь бедным жителям, Сунь Укун отправился на Небо и узнал, что Нефритовый император не дает жителям округа дождя из-за того, что их правитель осмелился нарушить законы Неба и Земли. Забыв о добродетели, он скармливал псам подношения, приготовленные для жертв Небу, и при этом сквернословил и кощунствовал. Сунь Укун передал послание Нефритового императора повелителю округа и посоветовал тому обратиться к добру. С тех пор все без исключения жители округа возжигали фимиам и прославляли Будду. Через некоторое время по распоряжению Нефритового императора в округе пошел дождь. После этого в честь Танского монаха и его спутников в округе Бессмертного феникса были построены молельни[[62]](#footnote-62).

Во время своего путешествия Сунь Укун помог нескольким областям, нуждавшимся в дожде. Возможно, поэтому, в некоторых культах провинции Фуцзянь Сунь Укуну поклоняются как богу дождя, ведь Сунь Укун является посланником чаяний народа Небу.

Сунь Укун также способен перемещаться между мирами, и его фигура может пониматься как связующее звено между ними. Оружие Сунь Укуна очень интересно в этом смысле. Жезл жуи – «Золотая дубина» (如意金箍棒 жуи цзиньгубан) Сунь Укун получил от Морского дракона, этим жезлом государь Юй усмирил всемирный потоп. Цзиньгубан весит 13500 цзиней (8,1 тонны) и имеет два золотых кольца на каждом конце. В романе «Путешествие на Запад» также отмечается, что Цзиньгубан держит море, собственно для этого он и использовался Морским драконом. Подобного рода атрибут – семисуставной посох - упоминается и в хантыйском мифе о купце, который получил его во время путешествия в подземный мир для борьбы с демонами. Это оружие можно считать символом мировой оси, которая соединяет мир мертвых и демонов, живых существ и богов.

Как было сказано ранее, способность к трансформации очень популярна среди Трикстеров. Например, Зевс, у которого есть некоторые трикстерные черты, превратился в белого быка и завоевал любовь принцессы Европы. Хитрый правитель Олимпа также добился расположения Геры, превратившись в птицу. Сунь Укун способен перевоплотиться в семьдесят две различных формы, и в романе он показал себя в более чем двадцати образах. Кроме того, многие триксеры даже способны менять свой пол. Например, Вакджункага, трикстер индейцев Виннебаго, мог перевоплатиться в привлекательную женщину, а Локи, скандинавский трикстер, превратив себя в кобылу, родил божественного жеребца. Сунь Укун также способен менять свой пол. При своей первой встрече с Чжу Бацзе, Сунь Укун превратился в жену Чжу Бацзе и тем самым покорил его. Позже Чжу Бацзе, как мы знаем, стал вторым учеником Сюаньцзана.

Понятие «трикстер» было введено на базе европейской и североамериканской мифологий, соответственно этот термин необходимо с осторожностью применять в отношении китайской мифологии. Тем не менее мы можем найти массу схожих черт между западными трикстерами и Сунь Укуном. Основные из них: трикстер – это медиатор между различными мирами, он выполняет функцию «мессенджера» между мирами, тем самым связывая их воедино; трикстер – нарушитель социальных норм, он проверяет мир на прочность и жизнеспособность, в том числе через смех и самоиронию; в то же время трикстер способен к перевоспитанию; лукавство, хитрость – несомненные характеристики трикстера; трикстер стремиться посягнуть на авторитет Богов, тех, кто выше по рангу; трикстер обладает способностью перевоплощения; фигура трикстера неоднозначно, что особенно отражается в его атрибутике и именах.

Заметим здесь, что Сунь Укун имеет черты, присущие только ему как персонажу китайской культуры. Образ Сунь Укуна отражает синтез трех религий Китая – конфуцианства, буддизма, даосизма. Социальный порядок, описанный в “Путешествии на Запад” на трех уровнях, то есть на Небесах, земле, в аду берет начало в конфуцианской традиции. Кроме того, Сунь Укун - это помощник Сюаньцзана в путешествии за священными буддистскими книгами. Кроме того, само по себе путешествие на Запад может быть охарактеризовано как перевоспитание Сунь Укуна, как его духовное взросление. Ранее мы упоминали буддистское понятие «心猿» (синь юань) – «обезьяний ум», который можно усмирить и обрести просветление. Даосизм оказал большое влияние на персонажа Сунь Укуна в первых главах романа. Именно через даосизм Сунь Укун стремился обрести бессмертие.

В то же время образ Сунь Укуна развивается по тому же циклу, что и трикстеры в других культурах. Очень интересно в этом смысле, что в начале романа автор рассказывает о процессе зарождения мира, и гармонично включает историю появления Сунь Укуна в этот процесс. Образ Царя обезьян переживает становление от трикстера до культурного героя и в современном мире воспринимается именно как культурный герой, сохраняя при это определенные трикстерные черты.

Сегодня появляются новые адаптации «Путешествия на Запад» или используются какие-то части романа при создании фильмов, сериалов не только в Китае и юго-восточной Азии, но и на Западе. Нам наиболее интересны те «прочтения» романа, которые лучше всего могут охарактеризовать Сунь Укуна как трикстера.

Образ Сунь Укуна служит маской для изображения различных идентичностей, также политических и социальных воззрений. Можно говорить, например, о взаимосвязи понятий «трикстер» и «социальная самопрезентация», или даже «этническая самопрезентация».

С точки зрения амбивалентной природы Сунь Укуна как трикстера нам больше всего интересны три адаптации романа «Путешествие на Запад», а именно «Китаец, рожденный в Америке» («American born Chinese»), «Обезьяна-путешественник» («Tripmaster Monkey») и мультипликационный фильм «Сунь Укун: переполох в небесных чертогах».

В романе американского автора китайского происхождения Максин Гон Кингстон (Maxine Hong Kingston) «Обезьяна-путешественник»[[63]](#footnote-63), который был написан в конце 1980-х гг., поднимаются многие темы, в том числе вопросы этнической принадлежности и предрассудков, связанных с осознанием себя как человека определенной культуры, страны, нации.

Главный герой произведения Виттман Ах Синг (Wittman Ah Sing) является выпускником Калифорнийского университета в Беркли и имеет китайское происхождение. В романе в основном рассказывается об изменении отношения главного героя к собственному происхождению и к жизни в целом. В течение всего романа главный персонаж сравнивает себя с Сунь Укуном, поскольку оказался китайцем, которому суждено было родиться и жить на Западе.

Очень часто Виттман думает о предрассудках и расизме, существующих в американском обществе. Он сравнивает дискриминацию, с которой сталкиваются американцы азиатского происхождения с дискриминацией в отношении афроамериканцев.

Подобного рода мотивы прослеживаются также и в книге американского карикатуриста китайского происхождения Джин Луэн Яна (Gene Luen Yang) под названием «Китаец, рожденный в Америке» («American born Chinese»)[[64]](#footnote-64). Автор, казалось бы, рассказывает о трех независимых историях, но все они объединены одним контекстом – вопросом о межрасовой коммуникации и межкультурном взаимопонимании и взаимоуважении.

Первая история рассказывает как раз о Царе Обезьян, то есть в этой части идет прямая отсылка на роман «Путешествие на Запад». Вторая история повествует о мальчике по имени Цзинь Ван (Jin Wang), который переехал из китайского района Сан-Франциско в пригород, где живут преимущественно белые. История рассказывает о том, насколько трудно Цзинь Вану вписаться в окружающие его обстоятельства.

В третьей истории протагонистом выступает белый американский мальчик по имени Дэнни, к которому каждый год приезжает китайский кузен по имени Чин Ки (Chin-Kee). Последний, в сущности, воплощает в своем образе все негативные стереотипы, связанные с китайцами: он носит старую традиционную китайскую одежду, внешне представляет собой типичного китайца, также он постоянно громко разговаривает и говорит с неприятным китайским акцентом. Чин Ки – это по факту замаскированный Царь Обезьян, а Дэнни – Цзинь Ван из второй истории, который превратился в белого американского мальчика, поскольку из-за расовых стереотипов не мог добиться понравившейся ему белой американской девушки. Чин Ки, являясь Царем Обезьян, приезжает к Дэнни, чтобы напомнить последнему о его китайском происхождении.

В комиксе очень хорошо показаны стереотипы о китайцах, которые до сих пор подсознательно сохраняются у американцев с XIX в.: раскосые глаза, невысокий рост, желтая кожа, длинные ногти. Этот стереотип относится к рабочим эмигрантам из Китая и олицетворяет собой «желтую опасность». Чин Ки, кроме того, является студентом, что также подчеркивает современный стереотип о приезжих китайцах – они в основном являются студентами, причем довольно смышлеными и начитанными, в сравнении с американскими сокурсниками. По комиксу, Чин Ки знает ответ на вопрос по любому предмету.

Царь Обезьян в книге Джин Луэн Яна – это своеобразная метафора на тех китайцев в США, которые не признают своей «желтой» принадлежности и стремятся слиться с общей массой, при этом потеряв свою идентичность. Мы помним, что Сунь Укун был не допущен на званый обед в Небесных чертогах, ему не дали действительного титула, его звание «Великого Мудреца, равного Небу» носило лишь номинальный характер, и только через приобщение к буддизму, который стремились практиковать многие люди, Сунь Укун стал более «цивилизованным».

Превращение Царя Обезьян в Чин Ки является по сути представлением читателю фигуры трикстера, которого ученые переосмысливают как источник культурной силы, символом сопротивления и метафорой межкультурного и межрасового общения. Отметим еще раз, что Чин Ки стремится помочь своему кузену отождествить себя со своей собственной культурой. Можно сказать, что миссия Чин Ки удалась, поскольку Дэнни, действительно, стал с большим почтением относится к своей расе и принимать себя как ее часть.

Образ Сунь Укуна также использовался и как своего рода национальный герой, «борец за революционное движение» в период Мао Цзэдуна. Знаменитый мультик «Сунь Укун: переполох в Небесных чертогах»[[65]](#footnote-65) был задуман еще в 1941 г., но его создание было остановлено из-за Второй мировой войны и Гражданской войны. Лишь в 1964 г. мультфильм вышел в свет.

В мультфильме освещена лишь первая часть из романа «Путешествие на Запад», а именно приключения Сунь Укуна до того, как он стал учеником Сюаньцзана. Весь мультфильм олицетворяет собой успешную борьбу народа с традициями и закоренелым порядком. Мультфильм заканчивается тем, что Сунь Укун разрушает большую часть императорского дворца в Небесных чертогах, заставляет императора бежать, а сам возвращается победителем на Гору Цветов и Плодов.

Итак, Сунь Укуна можно сравнить с образами некоторых западных трикстеров, в частности, Гермеса, Ходжи Насреддина, трикстерами индейцев Виннебаго. Сунь Укун, подобно перечисленным героям, несет в себе черты амбивалентности, он способен быть «шутом» и «мудрецом» в одном лице, он владеет способностью к трансформации, является медиатором между несколькими мирами. Образ Сунь Укуна, как и многие образы трикстеров других культур, остаются популярными по сей день. Правда, они могут иметь иную, в сравнении с оригиналом, интерпретацию и идейные посылы в современных произведениях искусства и культуры, а также использоваться в разных контекстах.

# Глава 3

# Традиция поклонения Царю Обезьян в китайской культуре

Как мы уже упоминали ранее с течением времени в Китае возникла традиция поклонения Сунь Укуну. Ареал поклонения – южные регионы Китая, в том числе провинции Сычуань, Фуцзянь, также храмы и памятники Сунь Укуну можно найти в Макао, Гонконге, на Тайване. Культ Великого мудреца широко представлен среди китайских эмигрантов, проживающих в Тайланде, Малайзии и Сингапуре.

В основном вся информация, изложенная в этой главе, собрана во время стажировки в Китае и на Тайване.

Мы уже говорили о том, что у Сунь Укуна существует большое количество имен, например, «каменная обезьяна», «Прекрасный Царь Обезьян», «Сунь Укун» и другие. Однако в качестве божества героя «Путешествия на Запад» редко называют именно Сунь Укуном. Чаще всего его уважительно называют Великим мудрецом, равным Небу (Ци Тянь Дашэн, 齐天大圣), но есть и другие его имена, например: Великий мудрец (Дашэн, 大圣), Буддийский патриарх Великий мудрец (Дашэн фоцзу, 大圣佛祖), Правитель мудрецами (Шэнван, 圣王) или просто Дедушка великий мудрец (Дашэн е, 大圣爷), Великий Мудрец Сунь (Сунь Дашэн, 孙大圣), Послушник Сунь (Сунь синчжэ, 孙行者). На Тайване же наиболее распространенное его имя – Обезьяна, равная Небу (Хоу Ци Тянь, 猴齐天)[[66]](#footnote-66).

Храмы, посвященные Царю Обезьян, по всей видимости, были уже известны в XIX в. Одно из упоминаний датировано 1852 г., и было найдено в записях миссионера в Китае. Он следующим образом описывает внутреннее помещение храма: в середине храма располагается довольно большая статуя обезьяне на постаменте, который находится близко к алтарю. Перед статуей есть приношения прихожан, а также медный таз, в который ударяет монах для того, чтобы призвать прихожан к поклонению. Под сводами храма можно найти другие статуи разного вида обезьянам, статуи также располагаются на пьедесталах, а перед ними лежат подношения прихожан[[67]](#footnote-67).

Очень интересно, что к Сунь Укуну, по всей видимости, обращаются с разного рода просьбами. Считается, что Царь Обезьян оберегает дом, способствует успеху в работе, охраняет покой, защищает от напастей и в целом помогает во всех делах. К Великому Мудрецу обращаются те, кому требуется смекалка и ловкость: бизнесменам он помогает успешно вести дела.

Существуют два основных варианта иконографии Царя Обезьян: «сидя на троне и стоя. Чаще всего во втором варианте он изображается стоя на одной ноге, с рукой, поставленной козырьком над глазами, как будто он всматривается в даль. На голове непременно есть обруч, который по легенде, описанной в романе ‘Путешествие на Запад’ ему надела на голову бодхисаттва Гуаньинь, чтобы заставить отчаянного Сунь Укуна подчиниться: достаточно было только начать читать мантру Гуаньинь и металлический обруч сжимался, причиняя сильнейшую головную боль Сунь Укуну. Этим средством активно пользовался монах Сюаньцзан. В руках может быть изображен волшебный посох, который по легенде он получил от дракона, мухобойка, тыква-горлянка и/или персик бессмертия (как напоминание о дебоше в Небесном дворце). На голове может быть головной убор с иероглифом 佛 фо, ‘будда’ и двумя длинными перьями. Чаще всего Великий мудрец, равный Небу изображается в парадном платье. На плечах часто накинут плащ. Обувь может быть нечем не примечательная, но бывает изображены так называемые ‘облачные туфли’»[[68]](#footnote-68).

Отметим, что во многих храмах южных провинций Китая, в особенности в провинции Фуцзянь (храмы в уезде Шаоу, г. Уишань и т.д.), можно найти статуи, изображающие Царя Обезьян. В провинции Фуцзянь уезде Ша, на пике Сямао (夏茂通天峰 Сямао тунтянь фэн) находится храм, посвященный Царю Обезьян 齐天大圣庙 Ци Тянь Дашэн мяо. Он ведет свою историю от династии Мин, и был построен в пределах от 1399 до 1402 гг. Храм является даосскими. Как мы видим, время строительства храма не относится к времени написания романа “Путешествие на Запад”, храм имеет более давнюю историю.

Перед храмом традиционно стоят два льва, олицетворяющих мужское и женское начала. На входе в храм висит деревянная доска с двумя надписями «通天峰» (Тунтянь фэн), «美玉成山» (Мэй юй чэн шань), что может переводиться как «Великий горный пик» и «Лучшие самоцветы образуют эту гору». С другой стороны, можно увидеть деревянную доску с двумя надписями «大圣殿» (Дашэн дянь), «功成集合» (Чэнгун цзихэ), то есть «Храм Великому Мудрецу», «Средоточие успеха».

В храме также можно обнаружить каменные доски с именами предков. Кроме того, в храме висят парные надписи, восхваляющие Царя Обезьян: «齐天妙法千古颂», «大圣威灵万代钦» (Ци Тянь мяофа цяньгу сун, Дашэн вэйлин ваньдай цинь), которые могут быть переведены следующим образом: «Чудодейственная сила Царя Обезьян восхваляется вечно», «Слава и могущество Великого Мудреца почитается из поколения в поколение».

Основной интерес представляет собой статуя Царя Обезьян, который стоит на одной ноге и всматривается вдаль, как бы говоря прихожанам, что он все видит и слышит. Одна рука у него поднята к лицу, а в другой он держит свой священный посох.

В период Культурной революции храм был разрушен, но местные жители восстановили его в 1979 г. Это говорит о том, что культ Царя Обезьян до сих пор сохраняется среди местного населения. Кроме того, каждый год здесь можно увидеть прихожан из других провинций Китая, в том числе из провинций Цзянси и Гуандун. В особенности прихожан много в середине июля, когда, по словам местных жителей, отмечается День Рождение Царя Обезьян.

В пригороде Фучжоу есть небольшой храм, который называется 祭酒老佛祖殿祭酒老佛祖殿 Цзицзю Лаофоцзу дянь ), «где поклоняются всем трем братьям-обезьянам, о которых говорится в пьесе Ян Цзинсяня: у старшего брата лицо красноватое, у среднего – черное, а у младшего белое, поэтому их еще называют Три Святых Правителя – Сунь, Хэй и Бай (Сунь, Хэй, Бай сань Шэнван, 孙、黑、白三圣王)»[[69]](#footnote-69).

Другой храм также располагается в провинции Фуцзянь, к северу от Фучжоу. Он был построен в 1759 г., и является буддийским, поэтому у него есть другое название 大圣佛诗 (Дашэн фоши), т.е. буддийский храм Великого мудреца.

В главном помещении храма располагается позолоченная статуя Великому мудрецу, его изображение напоминает то, которое находится в первом описанном нами храме. По бокам от священномудрого стоят два генерала. В храме есть сцена, а также помещения, в которых ранее, возможно, останавливались приезжие артисты.

На Тайване, в провинции Илань есть Храм Пурпурного облака (五間紫雲寺，У цзянь цзы юнь ши, сокращенное название 紫雲寺, У юнь ши), который также еще называют храмом Обезьяне, равной Небу (猴齊天廟, Хоу Ци Тянь мяо) или храмом Дедушке великому мудрецу (大聖爺廟, Дашэн е мяо). Деревянная конструкция храма появилась в 1900г., в период японской оккупации Тайваня, когда в местности Чжуанвэй один из жителей нашел на месте храма камень, похожий на тот, из которого родился Сунь Укун. Этот камень житель местечка Чжуанвэй стал чтить как святыню, а впоследствии на месте находки построил небольшой дом - место почитания Сунь Укуна. Со временем количество прихожан увеличилось, и на месте старой хижины был построен небольшой храм, в котором появилась статуя Сунь Укуну. Согласно верованиям местных жителей, Царь Обезьян охраняет их во время наводнений и проливных дождей в провинции Илань.

В храме есть отсылки к буддизму, о чем свидетельствуют гравировки на дверях храма: на двери главного входа написано – «證果修道» (Чжэнго сюдао), что можно перевести как «Прозрение - это путь самосовершенствования»; на двери с левой стороны есть надпись – «扶危濟顛» (Фувэй цзыдянь) – «Помогать в пути для достижения совершенства»; на двери с правой стороны можно найти надпись – «歸真祛邪» (Гуйчжэнь цюйсе) – «Возвращение к истине и устранение злых духов».

Самые большие жертвоприношения в храме производятся 12 числа 10 месяца по лунному календарю. Большие жертвоприношения осуществляются раз в четыре года. Прихожане, как правило, приносят в качестве жертвоприношения бананы.

Основная статуя в храме имеет положение стоя и называется «武大聖» (У Дашэн), т.е. покровитель воинов (военный Великий мудрец). Его главной задачей является изгонять нечисть. Статуя обезьяны в сидячем положении называется «文大聖» (Вэнь Дашэн), т.е. покровитель литературы или, возможно, «гражданский» Великий мудрец, поскольку обычные люди могут обращаться к этому божеству для того, чтобы попросить мир и благополучие для своей семьи. Кроме того, семьи могут захватить за собой непослушного, озорного ребенка, чтобы помолиться за него, ведь считается, что Сунь Укун опекает и контролирует непослушных детей.

Интересно, что в храме запрещено разжигать огонь, поскольку Сунь Укун был наказан и помещен в Огненную гору, где он лишился своей шерсти. Кроме того, также запрещено показывать спектакли, посвященные тому, как Сюаньцзан добыл Священные книги, поскольку Сунь Укун в период паломничества подвергался заклятию сжимающего обруча.

Кроме того, в этом храме можно также принести жертвоприношения другим персонажам «Путешествия на Запад», в том числе Чжу Бацзе и Ша Уцзину.

Еще один храм на Тайване, посвященный Великому Мудрецу, равному Небу (齊天大聖 Ци Тянь Дашэн), находится в г. Тайнань и называется Храмом всеобъемлющего благополучия (萬福庵, Вань фу ань).

На месте этого храма ранее, в XVII в. располагалась резиденция вдовствующей супруги полководца Чжэн Чэнгуна (鄭成功), который изгнал голландцев с острова Тайвань и основал там государство. Сын Чжэн Чэнгуна умер в маленьком возрасте на Тайване. А после смерти самой жены полководца местные жители сделали из ее резиденции храм, который в 1806 г. получил название Вань фу ань萬福庵. Храм стали соотносить с Сунь Укуном не сразу. Дело в том, что в период правления императора Юнъяня (永琰 (1796-1820)) одна из монахинь давала в храме приют сиротам. Она обратила внимание, что один из новорожденных сирот часто плачет по непонятным причинам. Один из монахов помолился за новорожденного Великому Мудрецу, после чего малыш перестал плакать. Именно после этого храм также стал храмом Великому Мудрецу, равному Небу. Другая причина заключается в том, что перед храмом посажено дерево, походящее по форме на обезьяну, которая забирается на него. Некоторые прихожане приносили жертвоприношения этому дереву и говорили, что просьбы и мольбы осуществляются. Многие приходят в этот храм и просят у Великого мудреца о послушании и здоровье детей.

В Тайбэе также есть храм, посвященный Великому Мудрецу. Храм называется «水濂宮» Шуй лянь гун (по всей видимости, в храм приходили молиться о том, чтобы не возникало наводнений, поэтому дословно можно перевести как «Монастырь малых вод»). По легенде, когда на реке, у которой построили храм, рыли дамбу, явился дух Великого Мудреца, и после этого жители тех земель в честь божества построили небольшую хижину, в которой и осуществлялась церемония поклонения. Также существует легенда, согласно которой у одного пастуха заболела корова, он помолился Великому Мудрецу, и корова исцелилась.

В Гонконге нами был обнаружен храм, также посвященный Великому Мудрецу (大聖廟 Дашэн мяо). Этот храм был построен в 1968г., он представляет собой комплекс сооружений, первое из которых называется 大聖廟 (Храм Великому Мудрецу), второе – 城隍廟 Чэнхуан мяо (Храм бога-покровителя), третье – 觀音廟 Гуаньинь мяо (Храм бодхисаттвы Гуаньинь).

По одной из версий, настоятель монастыря является медиумом, то есть именно через него Великий Мудрец посылает свои намерения. Настоятелю уже больше 80-ти лет, и считается, что Великий Мудрец продлил ему жизнь. В храме прихожанин может найти святилище божеству местности (土地公 Туди гун), также статуи трем Великим императорам-чиновникам (三官大帝 Сань гуань да ди), трем божествам даосизма, т.е. повелителю Неба (天官 Тяньгун), повелителю Земли (地官 Дигун), повелителю Воды (水官 Шуйгун).

В качестве пожертвований в храме можно увидеть яблоки, апельсины, однако персиков нет, очевидно потому, что “Путешествию на Запад” Сунь Укун украл персики бессмертия.

В основном помещении храма стоит позолоченная статуя Сунь Укуна, окруженная персонажами из «Путешествия на Запад». На столе перед статуями лежит меч, который используется в ритуальных целях.

В другой части первого храма посетитель может увидеть других героев романа. Например, божество Нэчжа (哪吒) – божество защиты. Согласно специалистам, Нэчжа имеет корни в буддизме. В «Путешествии на Запад» Нэчжа был побежден Сунь Укуном. Рядом с Нэчжа в храме есть статуя бодхисаттве Гуаньинь, а также божеству грома (雷公 Лэйгун).

В последнем из сооружений храмового комплекса можно также найти статую Сунь Укуна, правда, здесь он стоит среди божеств позади Нефритового императора.

Насколько нам известно, в южных провинциях Китая, в особенности, в Гонконге существует традиция празднования фестиваля, посвященного Сунь Укуну (齊天大聖千秋 Ци Тянь Дашэн Цяньцю). Он отмечается в 16 день восьмого месяца по китайскому календарю. По Григорианскому календарю этот день приходится на сентябрь, на первый день после Праздника середины осени. Этот фестиваль, в сущности, берет свои истоки именно в «Путешествии на Запад». Празднование фестиваля включает в себя возжигание благовоний и сжигание бумажных подношений. Часто в храме Гонконга ставят спектакли, в которых воссоздают битвы Царя Обезьян с божествами и демонами, упомянутыми в «Путешествии на Запад». Кроме того, считается, что во время фестиваля дух Царя Обезьян может общаться с прихожанами через медиумов. Таким образом, медиум может назначать лекарства от болезней, давать советы и благословения.

В Макао, прогуливаясь по Саду Луиса де Камоэнса, можно выйти через его западные ворота, откуда крутые ступеньки ведут посетителей к целому комплексу алтарей, расположенных на склонах горы. Все они посвящены Царю Обезьян. В этих алтарях Царь Обезьян, как правило, изображается в парадной одежде, сидя на троне. В правой руке он держит жезл жуи, а в левой – персик бессмертия. В качестве подношений ему могут быть различные фрукты.

В Сингапуре также можно найти храм, посвященный Великому мудрецу, равному Небу (齊天宮 Ци Тянь гун). История храма начинается в 1920 г., в течение XX в. он перестраивался. В храме располагается более 10 статуй Царю Обезьян, самая ранняя из которых насчитывает историю в 100 лет. Верующие приходят в этот храм с разными просьбами: получить благословение и защиту, обрести удачу, благополучие. Часто можно увидеть здесь бизнесменов, которые просят у Царя Обезьян благополучия в делах и богатства.

В Сингапуре существует еще одна знаменательная дата – День Рождения Царя Обезьян, которое празднуется в 15 и 16 дни первого месяца по лунному календарю. Этот праздник появился с основанием храма Царю Обезьян. Этот праздник является даосским по природе. Отмечается он не только в Сингапуре, но также и в Таиланде, Малайзии и Индонезии иммигрантами из Китая. Праздник сопровождается спектаклями и вокальными выступлениями.

В Малайзии, насколько нам известно, есть храм под названием 石拿督庙 Ши наду мяо (досл. Храм Господину Камню). Люди приходят сюда, чтобы попросить увеличение прибыли и богатства. Поэтому, наверное, неудивительно, что здесь можно увидеть по крайней мере две статуи Сунь Укуна. Одна из них поражает своей величиной. Царь Обезьян изображен стоящим на одной ноге, он всматривается вдаль. В руках у него волшебный посох, на ногах надеты «облачные туфли».

Таким образом, можно сказать, что Царь Обезьян, по верованиям китайцев, может помочь в решении разного рода жизненных вопросов. К нему приходят и за здоровьем, и за благополучием, и за успехами в бизнесе. Иконография Великого мудреца похожа: он изображается, как правило, стоящим на одной ноге, в одной руке может держать волшебный посох, или жезл жуи, или персик бессмертия. Другая рука часто поднята ко лбу, поэтому, кажется, что Царь Обезьян как бы всматривается вдаль. Не очень понятно, почему разнится дата празднования Дня Рождения Великого Мудреца. В зависимости от местности, это может быть первый или седьмой месяц по лунному календарю. Скорее всего, дата празднования была приурочена к основанию храма.

**Заключение**

В ходе исследования мы пришли к следующим выводам:

1. во второй половине XX в. в Китае сложились четыре точки зрения по данной проблеме: Сунь Укун как автохтонный образ, его прототипом является демон У Чжи-ци; истоки образа прослеживаются в мифах о Ханумане; Сунь Укун соединил в себе черты У Чжи-ци и Ханумана; источниками формирования образа являются буддийские источники (не Рамаяна);
2. в результате анализа литературных и изобразительных источников, в которых упоминается образ обезьяны и Царя Обезьян, мы пришли к выводу о том, что образ Сунь Укуна формировался на основе древних верований китайцев. В период Тан, когда наблюдался расцвет буддизма в Китае, на развитие образа оказали большое влияние буддийские источники. В частности, в образе Сунь Укуна отразилось буддийское представление об «обезьяньем уме» (心猿 синьюань), которое характеризует состояние неуравновешенности и душевного беспокойства;
3. популярность образа Царя Обезьян ученые связывают с феноменом трикстера. По словам К. Г. Юнга, трикстер – это «психологема», то есть архетипическая психическая структура глубокой древности. Безусловно, мы не можем полностью отождествить Сунь Укуна с трикстером, подобным тем, что существуют в западной культуре, поскольку это понятие было сформировано на базе европейских источников. Отметим, что характеристика Сунь Укуна как трикстера показывает автохтонность этого образа. Общие черты можно найти между Сунь Укуном и трикстерами индейцев Виннебаго, Ходжой Насреддином, Одиссеем, Гермесом. Подобно последнему, Сунь Укун, в сущности, является божеством и имеет свой культ поклонения;
4. культ Царю Обезьян распространен в южных провинциях Китая, а также среди китайских эмигрантов Индонезии, Малайзии, Таиланда, Сингапура. В перечисленных местностях проходят фестивали в честь Сунь Укуна. В храмах Царь Обезьян изображается либо сидя на троне, либо стоя. Часто он стоит на одной ноге, рука поднята к голове так, как будто он всматривается в даль. На голове непременно есть сдерживающий обруч, а в руках – волшебный посох цзиньгубан, персик бессмертия или тыква-горлянка. Чаще всего Сунь Укун изображается в парадном платье. Считается, что Сунь Укун может помочь в разного рода делах, в частности, в бизнесе, защищает от напастей, оберегает от болезней.

Итак, образ Сунь Укуна, развиваясь от древнейших представлений об обезьяне превращается в культурного героя в Китае и сопредельных странах. Образ Царя Обезьян выходит за рамки литературных произведений и становится главным героем многочисленных адаптаций романа «Путешествия на Запад». Фигуру Сунь Укуна используют для того, чтобы выразить определенные эмоции по поводу политических и социальных реалий не только в Китае, но и в странах Запада.

# 

# Список литературы

**Источники**

1. Гань Бао. Записки о поисках духов (Соу шэнь цзи) / Пер. с кит., предисл., прим. и словарь-указатель Л. Н. Меньшикова. СПб: Центр «Петербургское востоковедение», 1994. 569 с.
2. Гомеровы гимны. К Гермесу [Электронный ресурс] / Пер. с древнегр. В. В. Вересаева. – Режим доступа: [http://ancientrome.ru/antlitr/homer/index.htm#hymn](http://ancientrome.ru/antlitr/homer/index.htm" \l "hymn)
3. Джин Луэн Ян. Китаец, рожденный в Америке. Gene Luen Yang. American Born Chinese. First Second Books, 2006. 240 p. английские книги не переводим
4. Люйши чуньцю (Вёсны и осени господина Люя) [Электронный ресурс] / Пер. Г.А. Ткаченко. М., 2001. – Режим доступа: <http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/China/I/Vesny_i_oseni_III/text5.phtml>
5. Максин Гон Кингстон. Обезьяна-путешественник. Maxine Hong Kingston. Tripmaster Monkey. His Fake Book. Vintage Books. New York, 1990. 340 p.
6. Мифы, предания, сказки хантов и манси / Сост., предисл. и примеч. Н. В. Лукина. М.: «Наука», 1990. 568 с.
7. Переполох в Небесных чертогах [1964] [Электронный ресурс]: анимационный фильм по мотивам романа У Чэнъэня «Путешествие на Запад» / режиссер Вань Лаймин; сценарий Ли Куэро и Вань Лаймин; композитор Инчу У; продюсер Братья Ван. – Электронные видео данные (1 файл: 1:50: 43) [Шанхай: Шанхайская студия анимационных фильмов]. – Режим доступа: https://youtu.be/LN5QLJLxdVM, свободный.
8. Предложение Уэслианской миссии по вопросу воспитания подростков: альманах миссионера с информацией для молодых людей. The Wesleyan Juvenile Offering: A Miscellany of Missionary Information for Young Persons. Wesleyan Missionary Society. IX: 48. May 1852. 144 p.
9. У Чэнъэнь. Путешествие на Запад. Роман в четырех томах / Пер. с кит. В. Колоколова. – М.: Эннеагон Пресс, 2007.
10. Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги / Пер. с кит., вступ. ст. и прим. Л. К. Павловской. М.: «Наука», 1987. 144 с.
11. Ян Цзинсянь. Цзацзюй «Путешествие на Запад» (Сиюцзи цзацзюй). 杨景贤. 西游记杂剧. [Электронный ресурс] / Собрание произведений китайской классической драмы (Губэн сицюй цунканьбэнь) 古本戏曲丛刊本. – Режим доступа: <http://dbpub.cnki.net/grid2008/dbpub/detail.aspx?QueryID=16&CurRec=25&DbCode=GXDB&dbname=GXDB&filename=GXDB403163&urlid=&yx>=

**Статьи и монографии**

**На русском языке**

1. Алимов И. А. Китайский культ лисы и «Удивительная встреча в Западном Шу» Ли Сянь-миня // Orientalia et Classica IX. Труды Института восточных культур и античности. Религиозный мир Китая 2005. М., 2006, С. 239–266.
2. Алимов И. А. Бесы, лисы, духи в текстах сунского Китая / И.А. Алимов; Рос. акад. наук, Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера). – Санкт-Петербург: Наука, 2008. – 284 с.
3. Гаврилов Д. А. К определению трикстера и его значимости в социо-культурной реальности // Первая Всеросcийская научная конференция «Философия и социальная динамика XXI века: проблемы и перспективы»: сборник материалов. – Омск: СИБИТ, ИПЭК, СРШБ (колледж), 2006. C. 359-368.
4. Гаврилов Д. А. Трикстер. Лицедей в евроазиатском фольклоре. – М.: Социально-политическая мысль, 2006. – 239 с.
5. Корнильева Т. И. Великий Мудрец, Равный Небу: литературный персонаж и объект поклонения // Проблемы литератур Дальнего Востока: сборник статей и докладов участников VII Международной научной конференции (Санкт-Петербург, 29 июня – 3 июля 2016 г.). – Санкт-Петербург, 2016. – С. 424-431.
6. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский Язык, 2002. – 882 с.
7. Радин П. Трикстер. Исследование мифов северо-американских индейцев с комментариями К. Г. Юнга и К. К. Кереньи / Пер. с англ. Кирющенко В. В. СПб.: Евразия, 1999. – 288 с.
8. Сторожук А. Г. Горные оборотни и злокозненные духи в традиционных китайских верованиях и литературе // Россия-Китай: история и культура: сборник статей и докладов участников IX Международной научно-практической конференции. – Санкт-Петербург, 2016. – С. 365-379.
9. Сторожук А. Г. Новелла Ляо Чжая «У-тун»: истоки становления образа // Проблемы литератур Дальнего Востока. VII Международная научная конференция: Сборник материалов, Санкт-Петербург. С. 508-520.
10. Сторожук А. Г. Образ обезьяны в литературе и культуре традиционного Китая // Россия и Китай: история и культура: сборник статей и докладов участников VIII Международной научно-практической конференции (Казань, 8 – 11 октября 2015 г.). – Казань, 2015. – С. 210-214.
11. Тоpчинов Е. А. Религии миpа: Опыт запpедельного: Психотехника и тpанспеpсональные состояния. – СПб.: Центp «Петеpбypгское Востоковедение», 1998. 384 с.
12. Хоппал М. Шаманы, культуры, знаки. Тарту: ЭЛМ, 2015. – 241 с.
13. Шевякова А. В. Культурный герой и трикстер. Функциональные и онтологические сходства // Вестник Пермского университета. Философия. Психология. Социология. Вып. 1(21), 2015. – С. 32-42.

**На западноевропейских языках**

1. Гулик Р. Х. ван. Гиббон в Китае: очерк по преданиям о китайских животных. Gulik R. H. van. The gibbon in China: An essay in Chinese animal lore. Leiden, Holland: Brill, 1967. 130 p.
2. Дабридж Г. «Путешествие на Запад»: изучение предыстории китайского романа XVI в. Dudbridge G. The Hsi-yu chi-A Study of Antecedents to the Sixteenth-Century Chinese Novel, Cambridge, Cambridge University Press, 1970. p. 219.
3. ДеВоскин К. Записи о необыкновенных явлениях в эпоху Шести династий и зарождение художественной прозы. DeWoskin K., The Six Dynasties Chih-kuai and the Birth of Fiction // in Chinese Narrative: critical and theoretical essays, edited by Andrew H. Plaks, Princeton, 1977. pp. 21-52.
4. Меир Ш. Ученики в обличье обезьяны из Храма Линъиньсы и происхождение Сунь Укуна. Meir S. The Lingyin Si Monkey Disciples and The Origins of Sun Wukong // Harvard Journal of Asiatic Studies, Harvard-Yenching Institute, 1992. – Vol. 52, No. 1, pp. 193-224.
5. Опиц М. Ритуальные предметы шаманов народа Цян. Oppitz M. Ritual Objects of the Qiang Shamans // Anthropology and Aesthetics, The University of Chicago Press on behalf of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, 2004. – No. 45, pp. 1-46.
6. Суббараман Р. За рамками вопроса об обезьяне-самозванце: индийское влияние на китайский роман «Путешествие на Запад». Subbaraman R. Beyond the Question of the Monkey Imposter: Indian Influence on the Chinese Novel «The Journey to the West» // Sino-Platonic Papers, University of Pennsylvania, 2002. – №114. P. 1-35.
7. Сюнь Хунмэй. Трансформирующаяся обезьяна: адаптация и репрезентация китайского эпоса. Hongmei Sun. Transforming Monkey: Adaptation and Representation of a Chinese Epic. University of Washington Press, 2018. 232 p.
8. У Хун. Древнейшие изображения сказаний о Белой обезьяне: междисциплинарное исследование древнего повествовательного искусства и литературы Китая. Wu Hung. The Earliest Pictorial Representation of Ape Tales: An Interdisciplinary Study of Early Chinese Narrative Art and Literature // T'oung Pao, Brill publishers, 1987. – Vol. 73, Livr. 1/3, pp. 86-112.

**На восточных языках**

1. Мэн Фаньжэнь. «Путешествие на Запад» и сказания жителей Тангутского царства. 孟繁仁．《西游记》故事与西夏人的童话 // 运城高专学报，1997. – 第3期. – 19-23页．
2. Сенер О. Сравнительный анализ трикстеров в турецкой и китайской литературе: Ходжа Насреддин и Сунь Укун из «Путешествия на Запад». Sener Ö. Nasreddin Hodja as a trikster figure in Turkish literature and Xiyouji’s (西游记) Sunwukong (孙悟空) in Chinese literature: a comparative analysis. Turkish Studies, Vol. 6/3, 2011 pp. 1741-1747.
3. Цай Теин. Появление Путешествия на Запад. 蔡铁鹰. 西游记的诞生.北京：中华书局，2007. 362页.
4. Цзи Буин. К вопросу о формировании образа монаха обезьяны в юаньской пьесе «Путешествие на Запад». 矶部彰．关于元本《西游记》中孙行者的形成 // 集刊东洋学，1977. – 第38期. 103-127页.
5. Цзи Пэнхуэй. Обзор исследований прообраза Сунь Укуна. 吉朋辉.孙悟空形象原型研究述评 // 阴山学刊, 2009. – 22册3号. – 106-112页.
6. Цзи Сяньлинь. Рамаяна в Китае. 季羡林. 罗摩衍那在中国 // 中国比较文学. 浙江文艺出版社, 1988. – 第3卷第4期. – 13-20页.
7. Чжан Цзиньчи. Вопрос об истоках развития образа Сунь Укуна. 张锦池．论孙悟空的血缘问题 // 北方论丛，1987. – 第5期. – 5-18页.
8. Чжан Цян, Чжоу Ецзюй. Обзор исследований прообраза Сунь Укуна в современной науке. 张强，周业菊. 新时期孙悟空原型研究述评 // 徐州师范大学学报(哲学社会科学版). – 2002. – 第28卷第4期. – 页12-19.
9. Чжао Гохуа. К вопросу о значении и вкладе Рамаяны в развитие литературы Китая. 赵国华．关于《罗摩衍那》的中国文献及其价值 // 社会科学战线. 1981. – 第4期. 284-290页.

**Интернет-ресурсы**

1. Леви-Стросс К. Структурная антропология [Электронный ресурс] / Пер. с фр. Вя. Вс. Иванова. – М.: Изд-во ЭКСМО-Пресс, 2001. – Режим доступа: <http://yanko.lib.ru/books/cultur/stross_struktur_antrop.htm>

1. 张强，周业菊. 新时期孙悟空原型研究述评 // 徐州师范大学学报(哲学社会科学版). – 2002. – 第28卷第4期. – 页12-19. [↑](#footnote-ref-1)
2. Сторожук А. Г. Образ обезьяны в литературе и культуре традиционного Китая // Россия и Китай: история и культура: сборник статей и докладов участников VIII Международной научно-практической конференции – Казань, 2015. – С. 210-214. C. 221. [↑](#footnote-ref-2)
3. Корнильева Т. И. Великий Мудрец, Равный Небу: литературный персонаж и объект поклонения // Проблемы литератур Дальнего Востока: сборник статей и докладов участников VII Международной научной конференции. Санкт-Петербург, 2016. – С. 424. [↑](#footnote-ref-3)
4. 孟繁仁. «西游记» 故事与西夏人的童话 // 运城高专学报，1997. – 第3期. – 19-23页． [↑](#footnote-ref-4)
5. 张锦池. 论孙悟空的血缘问题 // 北方论丛，1987. – 第5期. – 5-18页. [↑](#footnote-ref-5)
6. 张强，周业菊. 新时期孙悟空原型研究述评. 14页. [↑](#footnote-ref-6)
7. 吉朋辉.孙悟空形象原型研究述评 // 阴山学刊, 2009. – 22册3号. – 106-112页. [↑](#footnote-ref-7)
8. 季羡林. 罗摩衍那在中国 // 中国比较文学. 浙江文艺出版社, 1988. – 第3卷第4期. – 13, 17, 22页， [↑](#footnote-ref-8)
9. Subbaraman R. Beyond the Question of the Monkey Imposter: Indian Influence on the Chinese Novel «The Journey to the West» // Sino-Platonic Papers, University of Pennsylvania, 2002. – №114. P. 1-11. [↑](#footnote-ref-9)
10. Сторожук А. Г. Образ обезьяны в литературе и культуре традиционного Китая. Указ. соч. С. 212. [↑](#footnote-ref-10)
11. 季羡林. 罗摩衍那在中国. 22页 [↑](#footnote-ref-11)
12. 铁鹰. 西游记的诞生.北京：中华书局，2007. 205页 [↑](#footnote-ref-12)
13. 赵国华．关于《罗摩衍那》的中国文献及其价值 // 社会科学战线. 1981. – 第4期. 284-290页 [↑](#footnote-ref-13)
14. 矶部彰．关于元本《西游记》中孙行者的形成 // 集刊东洋学，1977. – 第38期. 103-127页 [↑](#footnote-ref-14)
15. Meir S. The Lingyin Si Monkey Disciples and The Origins of Sun Wukong // Harvard Journal of Asiatic Studies, Harvard-Yenching Institute, 1992. – Vol. 52, No. 1, p. 223. [↑](#footnote-ref-15)
16. Meir S. The Lingyin Si Monkey Disciples and The Origins of Sun Wukong. Op. cit. p. 209 [↑](#footnote-ref-16)
17. Meir S. The Lingyin Si Monkey Disciples and The Origins of Sun Wukong. Op. cit. p. 210 [↑](#footnote-ref-17)
18. Древнеиндийский царь из династии Харьянка, правитель княжества Магадха с 543 года до н. э. по 491 год до н. э. [↑](#footnote-ref-18)
19. Meir S. The Lingyin Si Monkey Disciples and The Origins of Sun Wukong. Op. cit. p. 210 [↑](#footnote-ref-19)
20. Meir S. The Lingyin Si Monkey Disciples and The Origins of Sun Wukong. Op. cit. p. 211 [↑](#footnote-ref-20)
21. Oppitz M. Ritual Objects of the Qiang Shamans // Anthropology and Aesthetics, The University of Chicago Press on behalf of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, 2004. – No. 45, pp. 13-15. [↑](#footnote-ref-21)
22. Сторожук А. Г. Образ обезьяны в литературе и культуре традиционного Китая. Указ. соч. С. 210. [↑](#footnote-ref-22)
23. Wu Hung. The Earliest Pictorial Representation of Ape Tales: An Interdisciplinary Study of Early Chinese Narrative Art and Literature // T'oung Pao, Brill publishers, 1987. – Vol. 73, Livr. 1/3, pp. 86-112. [↑](#footnote-ref-23)
24. Хоппал М. Шаманы, культуры, знаки. Тарту: ЭЛМ, 2015. С. 79. [↑](#footnote-ref-24)
25. Тоpчинов Е. А. Религии миpа: Опыт запpедельного: Психотехника и тpанспеpсональные состояния. – СПб.: Центp «Петеpбypгское Востоковедение», 1998. с. 123-143. [↑](#footnote-ref-25)
26. Люйши чуньцю (Вёсны и осени господина Люя) [Электронный ресурс] / Пер. Г.А. Ткаченко. М., 2001. URL: <http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/China/I/Vesny_i_oseni_III/text5.phtml> (дата обращения: 14.02.2018) [↑](#footnote-ref-26)
27. У Чэнъэнь. Путешествие на Запад. Роман в четырех томах / Пер. с кит. В. Колоколова. – М.: Эннеагон Пресс, 2007.Том 1. стр. 161 [↑](#footnote-ref-27)
28. Dudbridge G. The Hsi-yu chi-A Study of Antecedents to the Sixteenth-Century Chinese Novel, Cambridge, Cambridge University Press, 1970. p. 219. pp. 126-128. [↑](#footnote-ref-28)
29. Сторожук А. Г. Горные оборотни и злокозненные духи в традиционных китайских верованиях и литературе // Россия-Китай: история и культура: сборник статей и докладов участников IX Международной научно-практической конференции. – Санкт-Петербург, 2016. – С. 369-370. [↑](#footnote-ref-29)
30. Гань Бао. Записки о поисках духов (Соу шэнь цзи) / Пер. с кит., предисл., прим. и словарь-указатель Л. Н. Меньшикова. СПб: Центр «Петербургское востоковедение», 1994. С. 300-301. [↑](#footnote-ref-30)
31. DeWoskin K. The Six Dynasties Chih-kuai and the Birth of Fiction // in Chinese Narrative: critical and theoretical essays, edited by Andrew H. Plaks, Princeton, 1977. P. 27. [↑](#footnote-ref-31)
32. Wu Hung. The Earliest Pictorial Representation of Ape Tales: An Interdisciplinary Study of Early Chinese Narrative Art and Literature. Op. cit. P. 93. [↑](#footnote-ref-32)
33. Wu Hung. The Earliest Pictorial Representation of Ape Tales: An Interdisciplinary Study of Early Chinese Narrative Art and Literature. Op. cit. P. 97. [↑](#footnote-ref-33)
34. Dudbridge G. The Hsi-yu chi-A Study of Antecedents to the Sixteenth-Century Chinese Novel. Op. cit. pp. 117-8. [↑](#footnote-ref-34)
35. Сторожук А. Г. Новелла Ляо Чжая «У-тун»: истоки становления образа // Проблемы литератур Дальнего Востока. VII Международная научная конференция: Сборник материалов, Санкт-Петербург. С. 514. [↑](#footnote-ref-35)
36. Там же. С. 512. [↑](#footnote-ref-36)
37. Сторожук А. Г. Горные оборотни и злокозненные духи в традиционных китайских верованиях и литературе. Указ. соч. С. 369. [↑](#footnote-ref-37)
38. 张强，周业菊. 新时期孙悟空原型研究述评. 页12-19. [↑](#footnote-ref-38)
39. Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги / Пер. с кит., вступ. ст. и прим. Л. К. Павловской. М.: «Наука», 1987. C. 41. [↑](#footnote-ref-39)
40. Шихуа о том, как Трипитака Великой Тан добыл священные книги. Там же. С. 117. [↑](#footnote-ref-40)
41. 杨景贤. 西游记杂剧. [Электронный ресурс] / 古本戏曲丛刊本. URL: <http://dbpub.cnki.net/grid2008/dbpub/detail.aspx?QueryID=16&CurRec=25&DbCode=GXDB&dbname=GXDB&filename=GXDB403163&urlid=&yx>= (Дата обращения: 1.03.2017) [↑](#footnote-ref-41)
42. Gulik R.H. van. The gibbon in China: An essay in Chinese animal lore. Leiden, Holland: Brill, 1967. P. 123 [↑](#footnote-ref-42)
43. Корнильева Т.И. Великий Мудрец, Равный Небу: литературный персонаж и объект поклонения. Указ. соч. С. 425 [↑](#footnote-ref-43)
44. Путешествия на Запад. Первый том, глава 8, стр. 180 [↑](#footnote-ref-44)
45. Путешествия на Запад. Там же. глава 7, стр. 156-157 [↑](#footnote-ref-45)
46. 张强、周业菊. 新时期孙悟空原型研究述评. 15页 [↑](#footnote-ref-46)
47. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. – М.: Русский Язык, 2002. С. 773. [↑](#footnote-ref-47)
48. Шевякова А. В. Культурный герой и трикстер. Функциональные и онтологические сходства // Вестник Пермского университета. Философия. Психология. Социология. Вып. 1(21), 2015. – С. 32-42. [↑](#footnote-ref-48)
49. Радин П. Трикстер. Исследование мифов северо-американских индейцев с комментариями К. Г. Юнга и К. К. Кереньи / Пер. с англ. Кирющенко В. В. СПб.: Евразия, 1999. – С. 265-286. [↑](#footnote-ref-49)
50. Радин П. Трикстер. Указ.соч. С. 265-286. [↑](#footnote-ref-50)
51. Там же. С. 242-264. [↑](#footnote-ref-51)
52. Гаврилов Д. А. К определению трикстера и его значимости в социо-культурной реальности // Первая Всеросcийская научная конференция «Философия и социальная динамика XXI века: проблемы и перспективы»: сборник материалов. – Омск: СИБИТ, ИПЭК, СРШБ (колледж), 2006. C. 360. [↑](#footnote-ref-52)
53. Гаврилов Д. А. Трикстер. Указ. соч. С. 9-33. [↑](#footnote-ref-53)
54. Алимов И. А. Бесы, лисы, духи в текстах сунского Китая / И.А. Алимов; Рос. акад. наук, Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера). – Санкт-Петербург: Наука, 2008. – С. 47-73. [↑](#footnote-ref-54)
55. Алимов И. А. Китайский культ лисы и «Удивительная встреча в Западном Шу» Ли Сянь-миня // Orientalia et Classica IX. Труды Института восточных культур и античности. Религиозный мир Китая 2005. М., 2006, С. 239–266. [↑](#footnote-ref-55)
56. У Чэнъэнь. Путешествие на Запад. Том 1. Глава вторая. С. 76 [↑](#footnote-ref-56)
57. У Чэнъэнь. Путешествие на Запад. Том 1. Глава 8. С. 181-248 [↑](#footnote-ref-57)
58. Гомеровы гимны. К Гермесу [Электронный ресурс] / Пер. с древнегр. В. В. Вересаева. – URL: <http://ancientrome.ru/antlitr/homer/index.htm#hymn> (дата обращения: 3.03.2017) [↑](#footnote-ref-58)
59. Sener Ö. Nasreddin Hodja as a trikster figure in Turkish literature and Xiyouji’s (西游记) Sunwukong (孙悟空) in Chinese literature: a comparative analysis. Turkish Studies, Vol. 6/3, 2011 pp. 1741-1747. [↑](#footnote-ref-59)
60. Леви-Стросс К. Структурная антропология [Электронный ресурс] / Пер. с фр. Вя. Вс. Иванова. – М.: Изд-во ЭКСМО-Пресс, 2001. – URL: <http://yanko.lib.ru/books/cultur/stross_struktur_antrop.htm> (Дата обращения: 5.04.2017) [↑](#footnote-ref-60)
61. Мифы, предания, сказки хантов и манси / Сост., предисл. и примеч. Н. В. Лукина. М.: «Наука», 1990. С. 105-125 [↑](#footnote-ref-61)
62. Путешествие на Запад. Том 4. Глава 87. С. 287-310 [↑](#footnote-ref-62)
63. Kingston M. H. Tripmaster Monkey. His Fake Book. Vintage Books. New York, 1990. 340 p. [↑](#footnote-ref-63)
64. Yang G. L. American Born Chinese. First Second Books, 2006. 240 p. [↑](#footnote-ref-64)
65. Переполох в Небесных чертогах [1964] [Электронный ресурс]: анимационный фильм по мотивам романа У Чэнъэня «Путешествие на Запад» / режиссер Вань Лаймин; сценарий Ли Куэро и Вань Лаймин; композитор Инчу У; продюсер Братья Ван. – Электронные видео данные (1 файл: 1:50: 43) [Шанхай: Шанхайская студия анимационных фильмов]. – URL: <https://youtu.be/LN5QLJLxdVM> (дата обращения: 14.09.2017) [↑](#footnote-ref-65)
66. Корнильева Т. И. Великий Мудрец, Равный Небу: литературный персонаж и объект поклонения. Указ. соч. С. 425. [↑](#footnote-ref-66)
67. Wesleyan Juvenile Offering: A Miscellany of Missionary Information for Young Persons. Interior of a Monkey-temple in China. London: James Nichols, Hoxton-Square. Vol. 9., 1852. p. 49. [↑](#footnote-ref-67)
68. Корнильева Т. И. Великий Мудрец, Равный Небу: литературный персонаж и объект поклонения. Указ. соч. С. 425-426. [↑](#footnote-ref-68)
69. Корнильева Т. И. Великий Мудрец, Равный Небу: литературный персонаж и объект поклонения. Указ. соч. С. 426. [↑](#footnote-ref-69)